

2- العمل



20	كيف تبحثون عن عمل؟
22	ماذا لو لم تحصلوا على عمل؟
22	البطالة
22	الضمان
23	البطاقة الضريبية
23	الاستعلامات الضريبية
23	التقاعدية
23	مكان العمل الفنلندي
23	الفنلندية قبل البدء بالعمل
23	عقد العمل
24	في مكان العمل
24	ضرورة احترام المساواة والتكافؤ في مكان العمل
24	واجبات العامل
24	حقوق العامل
24	متجر ستيوارد
24	النقابات المهنية
25	صندوق تأمين البطالة

3- الدراسة



25	الكبار والدراسة
25	هل يُعترف بمؤهلاتكم العلمية في فنلندا؟
25	المقارنة والاعتراف بالمؤهلات
25	هل تستطيعون دراسة مهنة جديدة في فنلندا؟
25	التدريب المهني
27	ما هرم تكلفة الدراسة في فنلندا؟
27	شروط المعونة الدراسية
27	هل يمكنكم الدراسة بلغات أخرى في فنلندا؟

5- الصحة



35	الأطباء
35	الرعاية الصحية المهنية
36	الصحة النفسية
36	صحة الطفل
36	صحة الفم
36	ما هي تكلفة الطبيب؟
36	الرعاية الصحية أثناء فترة الحمل
37	العناية بالوليد
37	المعاقون
37	مشكلات تعاطي الكحول والمخدرات
37	حالات الطوارئ

4- الأطفال والأسرة والشيخوخة



مقدمة

29	الزواج
29	الاسم العائلي للطفل
29	الطلاق
29	رعاية الطفل بعد الطلاق
30	علاوة الطفل، تعويض الأمومة وتعويض الأبوة
30	الإجازة الإضافية لرعاية الطفل
30	تربية الطفل
30	الرعاية اليومية للطفل
31	المدرسة الأساسية
31	المدرسة الأساسية
31	المدارس الدولية
32	ما هي تكلفة المدرسة في فنلندا؟
32	العنف في الأسرة
33	الشيخوخة
33	التقاعدية

7- فنلندا والفنلنديون



42	ما هي دولة فنلندا؟
42	الطقس
42	ما هي طبيعة الفنلنديين؟
43	آداب المجاملة
43	التحية
43	حركة المرور
43	الطبيعة
44	الحيوانات
44	المنزل الفنلندي
44	المطبخ الفنلندي
44	تاريخ فنلندا
45	السياسة ونظم الإدارة
45	دولة الرفاهية
45	التكافؤ والمساواة
45	التصويت وحق الانتخاب
45	الجنسية الفنلندية
46	حقوق وواجبات المواطن
47	الديانة في فنلندا

6- شؤون الحياة اليومية



38	رخصة قيادة السيارة
38	المحلات التجارية
38	ما هي أوقات عمل المحلات التجارية؟
39	الإدارات العامة
39	ما هي أوقات عمل الإدارات العامة؟
39	الكحول والمخدرات
39	وقت الفراغ
39	الأطفال والشباب ووقت الفراغ
41	الأعياد الوطنية

8- المصطلحات





1- أهلاً وسهلاً في فنلندا!

المحتويات

مقدمة	5
معلومات أساسية للمنتقلين إلى فنلندا	7
كيف تبدوون حياتكم في فنلندا؟	7
المسكن	8
كيف تجدون مسكناً؟	8
كيف تستأجرون مسكناً؟	8
رهان الإيجار	8
الانتقال	9
قواعد السكن	9
صيانة المسكن	9
القمامة	9
غرفة المغاسل	9
الصونا	10
مواقف السيارات	12
الأمان من الحريق	12
معونة السكن	12
حق الإقامة	12
مواطنو دول الإتحاد الأوروبي ودول المنطقة الاقتصادية الأوروبية وسويسرا	12
مواطنو دول الشمال	12
الطلاب	12
العمال	12
تصريح الإقامة	12
مواطنو دول الشمال (السويد، الدانمرك، النرويج، أيسلندا)	12
مواطنو الدول خارج الإتحاد الأوروبي ودول الشمال	12
إذا حصلتم على حق الحماية الدولية	12
الطلاب	12
العمال	12
الرابطة الأسرية	13
مغتربو العودة	13
مديرية الأحوال المدنية والسجل	13
التسجيل في فنلندا	15
الزواج والأطفال، الروابط الأسرية	15
المصادقة على الوثائق	14
الرقم الوطني	14
الترجمة القانونية	15
التكامل	15
التقييم الأولي	15
خطة التكامل	15
المساعدة على التكامل	15
التدريب على التكامل	15
دورات اللغة الفنلندية والسويدية	15
الضمان الاجتماعي	17
بطاقة كيلا	17
البطاقة الضريبية	17
الاستشارة الضريبية	17
خدمات المترجمين والترجمة الفورية والتحريرية	17
الحساب المصرفي	17
الهاتف	17
الإنترنت	18
المكتبة العامة	18
مكتب البريد	18
الجمارك	18
الأزمات	18
العنف	18
المشاكل النفسية	20
الفقر	20
المعونة المعيشية	20
المعونة القانونية المجانية	20

أهلاً وسهلاً في فنلندا!

يعني الانتقال إلى بلد جديد الإطلاع على ثقافة جديدة والتعرف على العادات والتقاليد في ذلك البلد. تهدف هذه النشرة إلى مساعدتكم على التأقلم مع الظروف المحلية في المرحلة الأولى من إقامتكم في فنلندا. تحتوي هذه النشرة فيما تحتوي على معلومات عن السكن والعمل ومعلومات الاتصال بمختلف السلطات والجهات الرسمية ومعلومات أساسية عن الثقافة الفنلندية والمجتمع الفنلندي. إن أفضل وسيلة لتسهيل التأقلم مع ظروف وقواعد المجتمع الجديد هي استيعاب المعرفة عنه.

فنلندا بلد سيادة القانون يضمن دستوراًها لكافة المقيمين بها، بما في ذلك الأجانب، نفس الحقوق الأساسية. ينص الدستور الفنلندي على أن كافة البشر متساوون ومتكافون أمام القانون ولا يجوز التمييز ضد أي إنسان بأي شكل من الأشكال ولأي سبب كان، على سبيل المثال على أساس الجنس أو الأصل العرقي أو اللغة أو الديانة أو المعتقد أو الرأي .

يضمن الدستور الفنلندي مثلاً لكافة البشر الحصانة الشخصية وحرية الحركة والتنقل وحماية خصوصيته وحرية العبادة والمعتقد الفلسفي وحرية الكلام والتعبير عن الرأي وحرية الاجتماع والتجمع والحق بالحصول على محاكمة عادلة وإدارة مستقيمة.

ويضمن الدستور للأقليات حق الحفاظ على لغاتها القومية وتعلمها وتعليمها وتطويرها وحق الحفاظ على ثقافتها الوطنية الأصلية. كذلك يضمن الدستور لكل المواطنين حقوقاً أساسية تتعلق بالوضع المادي والاجتماعي والتربوي بما في ذلك حق الدراسة الأساسية مجاناً وحق الحصول على خدمات رعاية اجتماعية وصحية كافية.

أهلاً وسهلاً بكم كأعضاء فعالين في المجتمع.

تم إصدار قانون خاص لإشراك المهاجرين في المجتمع، حيث ينص على أن كل من ينتقل للعيش في فنلندا ينبغي إعطائه معلومات عن المجتمع الفنلندي والحياة فيها، وبالإضافة إلى هذه النشرة ينبغي تقديم المشورة والتوجيه لهم لتسهيل استقرارهم في فنلندا قدر الإمكان ويمكنكم الحصول على المساعدة من المسؤولين في البلدية وفي مكتب العمل والاقتصاد لمساعدة المهاجرين تعد من ضمن واجباتهم بموجب هذا القانون.

إننا نهدف إلى إشراك المواطنين المتنقلين إلى فنلندا في فعاليات المجتمع الفنلندي بشكل جدي فعلى سبيل المثال يحق لكل المهاجرين تقريباً التصويت في الانتخابات البلدية بعد إقامتهم في فنلندا لعدة أشهر، سن التصويت في الانتخابات البلدية والحكومية في فنلندا هو 18 سنة من العمر.

فنلندا دولة ثنائية اللغة، إذ يوجد فيما لغتان وطنيتان هما الفنلندية والسويدية. وهكذا فعندما تتعاملون مع السلطات والجهات الرسمية الفنلندية، فيمكنكم استعمال أي من هاتين اللغتين. إن اللغة مفتاح الدخول إلى عالم ثقافة وأعمال المجتمع الجديد. ولذلك تحتوي هذه النشرة معلومات عن تعلم اللغة الفنلندية أو السويدية.

ينبغي على كل الأشخاص الذين ينوون الانتقال والعيش في فنلندا أن يتعرفوا على الحياة والثقافة الفنلندية عبر الإطلاع على المنشورات والأدبيات ذات الصلة وبالتجربة العملية مباشرة. وهناك بعض الاختلافات في الثقافة المحلية بين مختلف المناطق في فنلندا، كما أن مجموعات من الأقليات تعيش في البلاد، إن فنلندا جزء من مجموعة دول الشمال وعضو في الاتحاد الأوروبي.

إن أبرز الصفات الأساسية للمجتمع الفنلندي هي المساواة بين الرجال والنساء، والاهتمام بالتعليم، هذا بالإضافة إلى ما يعده عديد من الناس مهماً في الحياة اليومية كالأمان والبيئة النظيفة وتوفر الخدمات الأساسية كخدمات المكتبات العامة وخدمات المراكز الصحية.

أهلاً وسهلاً بكم إلى الحياة الفنلندية بأيامها العادية وبأعيادها. إنني آمل أن تشعروا في فنلندا بأنكم في بيتكم.



تويجا أويفو (Tuija Oivo)
المدير العام
وزارة العمل والاقتصاد





كيف تبدؤون حياتكم في فنلندا؟

نود أن نلفت انتباهكم إلى ضرورة تدبّر الأمور التالية عند الانتقال إلى فنلندا:

1- المسكن

يجب عليكم تأمين المسكن قبل كل شيء، إذ لا يمكنكم التسجيل كمقيمين في فنلندا إذا لم يكن لكم عنوان سكن في فنلندا .

2- مديرية الأحوال المدنية والسجل

يجب عليكم تسجيل أنفسكم كمقيمين في فنلندا لدى مديرية الأحوال المدنية و السجل، حيث ستحصلون أيضاً على الرقم الوطني.

3- الهاتف

من المهم جداً أن تشتتروا جهاز هاتف جوال إذ يندر وجود الهواتف العامة في فنلندا.

4- الحساب المصرفي

يجب عليكم فتح حساب مصرفي نظراً لأن كافة الرواتب والمدفوعات الأخرى في فنلندا تحوّل مباشرة إلى الحساب المصرفي للمستلم. كذلك تحول كافة المدفوعات الأخرى كالمعونات والامتيازات الاجتماعية المادية والمعونات المعيشية وغير ذلك إلى الحساب المصرفي، تذكروا أنه يجب عليكم أبراز جواز السفر أو بطاقة الهوية الشخصية عند فتح الحساب المصرفي.

5- تعرف على حق الحصول على الضمان الاجتماعي

توفر كيلا (مؤسسة ضمان اجتماعي) الضمان الاجتماعي للأشخاص الذين يعيشون في فنلندا، ويحق لكل مقيم في فنلندا بصفة دائمة الحصول على الضمان الاجتماعي الفنلندي، هذا ويمكنكم أن تصبحوا مشمولين بنظام الضمان الاجتماعي على أساس العمل، ويمكنكم طلب المساعدة من مكتب تابع لمؤسسة كيلا، ويعدّ التأمين الصحي جزء من الضمان الاجتماعي، ويجب أن تقدموا بأنفسكم طلب الحصول على الضمان الاجتماعي والتأمين الصحي، وإذا كان لديكم الحق في الحصول على التأمين الصحي، سوف ترسل لكم مؤسسة كيلا بطاقة كيلا تلقائياً، ويمكنكم الحصول على مميزات من كيلا فقط حال كنتم ضمن نظام الضمان الاجتماعي الفنلندي وتنطبق عليكم شروط الحصول على تلك المميزات.

6. البطاقة الضريبية

اطلبوا البطاقة الضريبية من مكتب الضريبة نظراً لأنكم ستحتاجون إليها عند استلام الرواتب أو أي مدفوعات أخرى خاضعة للضريبة. تذكروا أنه يجب عليكم أبراز جواز السفر أو بطاقة الهوية الشخصية عند طلب البطاقة.

7. طلب العمل

يحق لكم الاكتتاب لدى مكتب العمل والاقتصاد كطالبي عمل إذا لم تكن لديكم وظيفة، كما يحق لكم في فنلندا الحصول على الضمان ضد البطالة. ينظم مكتب العمل والاقتصاد دورات لتعليم اللغتين الفنلندية والسويدية لطلالبي العمل.

8. دراسة اللغة

انتسبوا بالسرعة الممكنة إلى دورات تعلم اللغة الفنلندية أو السويدية لأن تكلم لغة أهل البلد يسهّل لكم الحصول على عمل، ولكن ينبغي الانتباه إلى أنه قد يتوجب عليكم الانتظار بالدور حتى تستطيعون دخول دورات اللغة. هذا، وبغض النظر عن هذه الدورات، يمكنكم دراسة اللغة الفنلندية أو السويدية أيضاً بمفردكم بشكل مستقل بواسطة الإنترنت. يمكنكم البحث عن مادة مناسبة للدراسة بواسطة الإنترنت من المواقع التالية:

www.kotisuomessa.fi

<http://oppiminen.yle.fi/suomi-finnish>

<http://donnerwetter.kielikeskus.helsinki.fi/finnishforforeigners/>

www.digitaldialects.com/Finnish.htm



الانتقال

هناك أشياء كثيرة يجب عليكم أن تنتبهوا إليها عندما تنتقلون إلى بيت جديد.

عليكم أولاً بأول إنهاء عقد الإيجار القديم قبل الانتقال إلى مسكن جديد تكون مهلة إنهاء عقد الإيجار من طرف المستأجر شهر واحد قبل إخلائه. وإذا كنتم قد سكنتم بالمسكن لمدة تقل عن السنة الواحدة، فتكون مهلة إنهاء عقد الإيجار لمن طرف المؤجر ثلاثة (3) أشهر قبل التاريخ الذي يحدده هو لإخلاء المسكن. أما إذا كنتم قد سكنتم بالمسكن لأكثر من سنة واحدة فتكون هذه المهلة ستة (6) أشهر وعلى كل حال، يجب عليكم عند الانتقال من مسكن لآخر إلغاء عقود الكهرباء أو الغاز القديمة وعمل عقود أخرى للمسكن الجديد، كما أنه من المستحسن شراء بوليصة تأمين جديدة له، وبالطبع يجب عليكم تنظيف المسكن القديم بعد إخلائه وتسليم كافة المفاتيح لصاحبه. وتذكروا أنه يجب عليكم عمل إعلان انتقال

إن إعلان الانتقال هو إجراء سهل ويتم عمله إما حضوريا لدى مديرية الأحوال المدنية والسجل (maistraatti) أو بواسطة إرسال الاستمارة المعبأة بالبريد أو بواسطة الإنترنت من صفحة: www.muuttoilmoitus.fi. ولعمل الإعلان بواسطة الإنترنت ستحتاجون إلى تقديم رمز حسابكم المصرفي أو استعمال بطاقة الهوية الشخصية المزودة بالرقاقة الإلكترونية.

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من صفحة البريد : www.posti.fi

قواعد السكن

يجب على كل فرد في المبنى السكني مراعاة الساكنين الآخرين .
يوجد في كل مبنى سكني نظام داخلي يجب على الجميع احترامه.

تشمل قواعد النظام الداخلي فيما تشمل على ساعات فترة الهدوء المسائية، كان تنصّ مثلاً على أن تبدأ العاشرة مساءً، كما تشمل قواعد عامة كمنع إحداث الضجيج أو الضوضاء أو الأصوات العالية عموماً خلال فترة الهدوء. هذا، وتتنطبق قواعد النظام الداخلي على الحيوانات الأليفة أيضاً (الكلاب والقطط)، إذ لا يجوز أن تزعج الحيوانات الأليفة ساكني المبنى الآخرين. فإذا كنتم ستقيمون حفلة مثلاً، فيستحسن بكم أن تعلموا جيرانكم في وقت مبكر. توجد نشرة النظام الداخلي عموماً معلقة أو مثبتة في لوحة الإعلانات في بهو الطابق الأول بالقرب من الباب الخارجي .

صيانة المسكن

شركة الصيانة، مدير المبنى

عموماً يكون لكل مبنى سكني عقد صيانة مبرم مع أحد الشركات المختصة.
يجب الاتصال بمكتب شركة الصيانة في حال حدوث عطل ما في المبنى أو المسكن كأعطال التدفئة أو لطلب خدمة صيانة أخرى.

تشمل مهام شركة الصيانة فيما تشمل مثلاً إصلاح أعطال نظام المياه والمجاري والتدفئة، أما الشؤون المالية فهي من مهام المدير. توجد معلومات شركة الصيانة ومدير المبنى في لوحة الإعلانات .

القمامة .

يوجد في كل مسكن سطل أو عدة سطلون نفايات تطرح فيها القمامة. تفرغ محتويات سطلون النفايات في الحاويات المشتركة لجمع القمامة لكل المبنى.

وعموماً توجد هذه الحاويات في منطقة باحة المسكن أو بالقرب من ساحة مواقف السيارات يتم تصنيف النفايات حسب النوع في حاوية مخصصة يوجد عليها لوحة تبيين نوع النفايات التي يُسمح بطرحها فيها، كحاوية نفايات الطعام (النفايات الحيوية)، حاوية النفايات الورقية (paperinkierrätys)، حاوية نفايات الورق المقوى (kartonki)، وحاويات النفايات الأخرى (sekajäte). أما النفايات الأخرى من المواد الجافة أو الصلبة كالزجاج والمعادن والملابس والبطاريات (lasi, metalli, vaatteet, paristot) فتوجد عموماً بالقرب من مباني المجمعات التجارية أو ساحات الأسواق العامة.

غرفة المغاسل

غالباً ما يوجد بالمبنى السكني غرفة مغاسل عامة تحتوي على آلات غسيل وحجره تنشيف .

يستحسن بكم الاستعلام من شركة الصيانة أو من مدير المبنى عن وجود واستعمال غرفة المغاسل. هذا، وعند استعمال هذه الغرفة ينبغي دفع مبلغ من المال على وجه العموم إلا أنه مبلغ زهيد وعادة ما يتطلب حجز دور بواسطة تدوين الاسم والوقت في دفتر جداول الحجز الموجود في غرفة المغاسل، مع التنويه إلى ضرورة إتباع الدور المحجوز وجمع كافة القطع المغسولة من المغسلة قبل أن يأتي الدور التالي لغيركم من الساكنين. ومن ناقل القول أنه يجب الحفاظ على نظافة غرفة المغاسل وتنظيفها بعد الاستعمال.

المسكن

كيف تجدون مسكناً؟

توجد إعلانات بيع وتأجير المساكن في الجرائد والمجلات وصفحات الإنترنت. تختلف أجرة مساكن الأجرة كثيراً ولا توجد تعريفات موحدة لها.

على وجه العموم تكون المساكن الأهلية الخاصة الواقعة في مركز المدن غالية، أما مساكن الإيجار التي توفرها البلدية فتكون أرخص إلا أن عددها ليس بكاف للجميع ويمكنكم البحث عن مسكن أجرة من البلدية بواسطة صفحة الإنترنت التابعة للبلدية أو المدينة التي تقصدون الإقامة بها، ولكن يجدر التنبيه هنا إلى أنكم قد تضطرون للانتظار وقتاً طويلاً حتى يأتي دوركم للحصول على مسكن من البلدية.

يسود في فنلندا نمط السكن في مساكن الملكية الخاصة. وتختلف أسعار مساكن الملكية الخاصة حسب المنطقة والموقع، ويمكنكم طلب قرض من المصرف لتمويل شراء المسكن. وبالطبع تكون مصروفات السكن في البداية مرتفعة بسبب تسديد أقساط القرض، ولكنها تخف كثيراً بعد ذلك. وبالإضافة إلى أجرة السكن أو أقساط قرض شراء المسكن، يترتب على السكن في فنلندا مصروفات أخرى، فغالبا ما يتوجب على الساكن أن يدفع بنفسه مثلاً فواتير الكهرباء والمياه.

يمكنكم البحث عن مسكن بواسطة الإنترنت من الصفحات التالية :

oikotie.fi

etuovi.com

vuokraovi.com

jokakoti.fi

vvo.fi

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من صفحة السكن

www.asuminen.fi

كيف تستأجرون مسكناً ؟

يجب أن يتم محمل عقد الإيجار كتابياً. يجب أن تحتفظوا لنفسكم بنسخة من عقد الإيجار.

يتفق المستأجر والمؤجر على مدة الإيجار ومبلغ الأجرة، ويحق للمؤجر أن يضع قيوداً للمستأجر كمنع كالتدخين والحيوانات الأليفة بالمسكن. وعموما لا يشمل عقد الإيجار الغاز والكهرباء، بل يجب على المستأجر تسديد فواتيرها بشكل منفصل يقوم المستأجر بنفسه بعمل عقود التزويد بالكهرباء أو الغاز. أما بخصوص مصروفات المياه، فينبغي الانتباه إلى أنه إذا لم تكن رسوماها مشتملة في عقد الإيجار، فيجب على المستأجر تسديد فواتيرها بنفسه إما حسب الاستهلاك (حسب قراءة العداد) أو بمبلغ مقطوع حسب عدد الساكنين بالمسكن. وأحياناً يطلب بعض المؤجرين أن يكون لدى المستأجر بوليصة تأمين للبيت يشترها على حسابه الخاص.

يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات من خلال التواصل مع شركة التأمين. كذلك من المهم قبل عمل عقد الإيجار أن تتأكدوا من أن المبنى السكني لن يخضع لترميم كبير، وتذكروا أنه يتوجب عليكم تسديد كافة المصروفات الإضافية إذا اضطررتم لاستئجار مسكن آخر لمدة الترميم.

إرهاق الإيجار

يجب عليكم أن تدفعوا رهان إيجار عندما تستأجرون مسكناً. ويساوي هذا الرهان عموماً ما لا يزيد عن أجرة ثلاثة (3) أشهر. يدفع المستأجر رهان الإيجار للمؤجر مباشرة أو يودع لدى المصرف في حساب خاص للرهان، ويسترد المستأجر هذا الرهان عندما يترك المسكن الذي استأجره وينهي عقد الإيجار. يعتبر رهان الإيجار ضماناً للمؤجر بأن المستأجر سيحافظ على المسكن بهيئة جيدة بدون أضرار وأنه سيدفع الأجرة بانتظام حسب العقد وإذا أهمل المستأجر دفع الأجرة أو ترك المسكن بهيئة سيئة عند تركه المسكن، فيحق للمؤجر استحقاق رهان الإيجار وصرفه لنفسه. يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من صفحة المستأجرين: www.vuokralaiset.fi

وإذا سكنتم في فنلندا لمدة خمس سنوات، فإنكم تحصلون على حق الإقامة الدائمة في فنلندا وإذا كان أحد أفراد عائلتكم من مواطني دولة ثالثة، فيحق له الحصول من الشرطة على ما يسمى بطاقة إقامة فرد عائلة مواطن إحدى دول الاتحاد الأوروبي (EU-kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti). يحق للفرد عائلة مواطن إحدى دول الاتحاد الأوروبي الحصول على عمل في فنلندا بكل حرية، كما أنه لا يحتاج إلى ما يسمى تصريح إقامة العامل (työntekijän oleskelulupa).

الطلاب

إذا قدمتم إلى فنلندا بقصد الدراسة، فيتوجب عليكم عمل بيان توضيحي للسلطات المختصة عن سبل معيشتهم ويعني ذلك أنه يجب عليكم أن تبينوا للسلطات المختصة أن لديكم ما يكفي من الأموال للعيش في فنلندا، نظراً لأنه لا يحق للطلاب الأجانب الحصول على المعونة الدراسية من فنلندا.

العمال

إذا قدمت إلى فنلندا بقصد العمل، فلا يتوجب عليكم عمل بيان توضيحي عن سبل معيشتكم، ولكن يجب عليكم إعطاء

الشرطة

يمكنكم قراءة المزيد عن الموضوع من الموقع الإلكتروني www.poliisi.fi

مواطنو دول الشمال (السويد، الدانمرك، النرويج، آيسلندا)

إذا كنتم أحد مواطني السويد أو الدانمرك أو النرويج أو آيسلندا، فيحق لكم الإقامة في فنلندا بكل حرية بدون تصريح إقامة

كذلك يحق لأي شخص من مواطني دول الشمال العمل بكل حرية وبدون تصريح إقامة العامل. ويتم تسجيل إقامته لدى مديرية الأحوال المدنية والسجل إذا دامت إقامته لأكثر من ستة (6) أشهر، حيث لا يتوجب عليه مراجعة الشرطة.

مواطنو الدول خارج الاتحاد الأوروبي ودول الشمال

يحتاج أي شخص من مواطني الدول الثالثة إلى تصريح إقامة للإقامة والسكن في فنلندا.

إن تصريح الإقامة ليس مجانيًا ويعطى لقاء رسم معين. ويحق للسلطات المختصة إلغاء تصريح الإقامة إذا لم تعد شروط منحها صالحة أو أن أمس منحها لم تعد سارية المفعول، فإذا كان تصريح الإقامة قد صدر لشخص على أساس الدراسة أو العمل، ثم أنهى ذلك الشخص دراسته أو عمله ولم يعد عنده مصدر دخل ثابت، فيحق للسلطات عندئذ إلغاء سريان مفعول تصريح إقامته.

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات من مديرية الهجرة أو من مصلحة الشرطة.

بطاقة تصريح الإقامة

تفيد بطاقة تصريح الإقامة بأنك تقيم في الدولة بشكل شرعي. وستحتوي البطاقة على بياناتك الشخصية ومعلومات حول تصريحك. كما تحتوي البطاقة على رقاقة دقيقة يحفظ عليها صورة لوجهك وبصماتك. ولا تمثل بطاقة تصريح الإقامة إثباتاً للهوية، حيث إنها تثبت حقك في الإقامة فقط.

لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى موقع مديرية الهجرة الفنلندية (www.migri.fi > Residence permits Permit types > Residence permit card) أو موقع الشرطة (www.poliisi.fi > Licences > Residence permit card and permits for foreigners > Residence permits > Residence permit card).



يوجد في العديد من المباني السكنية صونا مشتركة.

إذا أردتم استعمال الصونا دائماً، فيجب عليكم أن تحجزوا دوراً نظامياً، وهو ما يتم بالاتصال بمدير المبنى أو بشركة الصيانة، وهما الجهتان اللتان يُدفع لأحدهما رسم استعمال الصونا حسب الاتفاق وعموماً يكون دور الصونا مرة بالأسبوع لمدة ساعة واحدة ومن نافل القول أنه يجب الحفاظ على نظافة الصونا خاصة بعد الانتهاء من استعمالها.

مواقف السيارات

يوجد في عديد من المباني السكنية مواقف للسيارات خاصة بالمبنى ومخصصة لاستعمال الساكنين فقط .

إذا أردتم الحصول على موقف لسيارتكم فيمكنكم حجز المكان وتسديد رسمه إما لمدير المبنى أو شركة الصيانة، مع الانتباه إلى أنكم قد تضطرون إلى الانتظار حتى يأتي دوركم للحصول على موقف .

الأمان من الحريق

يجب أن يكون في كل مسكن جهاز إنذار عن الحريق.

يستحسن بكم الانتباه والحذر عند استعمال أجهزة التسخين العاملة بالكهرباء أو الغاز كالسخانات والأفران.

ويستحسن بعائلات الأطفال أن تجهز السخانة بقل أمان يمنع الأطفال من تشغيلها، وأن ينتبه كل الساكنين إلى ضرورة إطفاء كافة الأجهزة الكهربائية عند عدم استعمالها، وإلى ضرورة تفادي تنشيف الملابس أو تخزين أي حوائج في حجرة الصونا

ينص القانون على وجوب تركيب جهاز إنذار عن الحريق في كل مسكن. ويلزم القانون الساكن بشراء الجهاز وتركيبه حسب تعليمات المصنع ويجب فحص عمل الجهاز بتجريبه عملياً مرة كل شهر.

ينص القانون على وجوب تركيب جهاز إنذار عن الحريق في كل مسكن. ويلزم القانون الساكن بشراء الجهاز وتركيبه حسب تعليمات المصنع ويجب فحص عمل الجهاز بتجريبه عملياً مرة كل شهر.

وفي الصيف غالباً ما يفضل الساكنون عمل حفلات شواء في باحة مبناهم السكني. فمن المهم هنا الانتباه أن الشواء على الشرفات ممنوع، وأنه غالباً ما يكون ذلك ممنوعاً أيضاً في باحات المباني السكنية لذلك يستحسن بالساكن الاستعلام عن ذلك من مجلس إدارة المبنى السكني، كما يجب الانتباه إلى أنه من الممنوع بتأتاً إشعال النار في الخارج بدون إذن من مالك الأرض.

معونة السكن

يحق لكم تقديم طلب للحصول على معونة معيشية من كيلا، إذا كان دخلكم لا يكفي لتسديد أجرة السكن وتكاليف المعيشة. ويمكنكم الحصول على المعونة المعيشية حال كان لديكم حق الضمان الاجتماعي الفنلندي وتطبق عليكم شروط الحصول على هذه المميزات.

يستحسن بكم طلب المعونة المعيشية فور علمكم بحصول عجز مالي لديكم يمنعكم من دفع أجرة المسكن مثلاً، إذ يحق للمؤجر فسخ عقد الإيجار إذا تخلّفتكم أو أهملتم تسديد مستحقات الإيجار. اتصلوا بالمؤجر الخاص بكم في وقت مبكر لتعلموه بوجود مصاعب مالية لديكم وبتعذر دفع أجرة المسكن، وحاولوا أن تتفقوا معه على إعادة جدولة هذه المستحقات وبالطبع يمكنكم عند الحاجة الاتصال بمكتب الشؤون الاجتماعية في البلدية التي تقيمون بها.

يمكنكم قراءة المزيد عن هذا الموضوع من موقع: www.kela.fi/web/en/housing

هل تحتاجون إلى تصريح إقامة؟

حق الإقامة

مواطنو دول الاتحاد الأوروبي ودول المنطقة الاقتصادية الأوروبية وسويسرا

إذا كنتم من مواطني أحد دول الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا، فإنكم لا تحتاجون إلى تصريح إقامة في فنلندا .

وفي ذلك الحال يحق لكم الإقامة في فنلندا بكل حرية لمدة ثلاثة أشهر. ولكن يجب أن يكون لديكم مستند ساري المفعول كبطاقة هوية شخصية أو جواز سفر. أما إذا أردتم الإقامة لأكثر من ثلاثة أشهر فيجب عليكم تسجيل إقامتكم في فنلندا، وهو ما يتم لدى مركز مصلحة الشرطة في البلدية التي تسكنون بها، وبعد التسجيل ستحصلون على شهادة كتابية للإقامة تسمى شهادة تسجيل حق الإقامة (oleskeluoikeuden rekisteröintitodistus) سارية المفعول حتى إشعار آخر.

العمال

إذا كنتم تعملون في فنلندا، فإنكم ستحتاجون عموماً إلى ما يسمى تصريح إقامة العامل (työntekijän oleskelulupa). وإذا كنتم تمارسون عملاً مستقلاً، فستحتاجون إلى ما يسمى تصريح إقامة صاحب العمل الحر (elinkeinoharjoittajan oleskelulupa). يعني تعبير العمل المستقل أنكم لستم موظفين لدى رب عمل بل تمارسون أعمالاً حرة، أي أنكم رجل/امرأة أعمال.

وإذا كان العمل يستغرق أقل من ثلاثة (3) أشهر، فليس من الضروري دائماً الحصول على تصريح إقامة العامل. هذا، ويتم تقديم طلبات تمديد تصاريح إقامة العامل إلى الشرطة.

الرابطة الأسرية

إذا كان عندكم في فنلندا أسرة أو أحد أفراد الأسرة، فيمكنكم الحصول على تصريح إقامة بموجب الروابط الأسرية ويعتبر في عداد أفراد الأسرة مثلاً الزوج/الزوجة، الشريك المسجل، الأولاد تحت سن 18 سنة من العمر كذلك يعتبر زوج المساكنة أيضاً فرداً من أفراد الأسرة إذا كان شريكاً المساكنة قد سكنا معاً لمدة طويلة أما الأولاد المعنيين بهذا التعريف فيشترط أن لا يكونوا متزوجين. وإذا كنتم حاضناً لطفل أو ولي أمر طفل مقيم في فنلندا، فيحق لكم طلب تصريح إقامة لنفسكم في فنلندا.

وإذا كنتم مقيمين في فنلندا ولكنكم حاضن لطفل أو ولي أمر طفل مقيم خارج فنلندا، فيحق لكم طلب تصريح إقامة لذلك الطفل في فنلندا.

وفي كافة الأحوال يجب عليكم أن تبيّنوا للسلطات المختصة أن عندكم سبل معيشة مضمونة لكم ولأسرتكم، أي أن لديكم من الأموال ما يكفي للمعيشة في فنلندا، نظراً لأنه لا يحق لكم أن تعيشوا فقط على المعونات الاجتماعية هذا، وإذا كان فرد أسرتكم مواطناً فنلندياً، أو أنه كان قد حصل على تصريح إقامة بموجب حق الحماية الدولية، فلا يتوجب عليكم تقديم بيان توضيحي عن وضعكم المادي يكون تصريح الإقامة الصادر بموجب الروابط الأسرية إما مؤقتاً أو دائماً وتعتمد مدة صلاحيته على مدة صلاحية تصريح إقامة فرد الأسرة المقيم أصلاً في فنلندا.

مغتربو العودة

إذا كان أصل نسبكم فنلندياً، فيحق لكم الحصول على تصريح إقامة كمغتربي عودة.

يمكنكم طلب أول تصريح إقامة إما في الخارج من سفارة فنلندا أو في فنلندا من الشرطة. تبنت مديرية الهجرة في طلبات تصاريح الإقامة التي ترسل إليها من طرف سفارات فنلندا أو مصلحة الشرطة وتصدر القرارات بشأنها. وإذا كنتم فنلنديون من مواطني أنكري، فيحق لكم الحصول على تصريح إقامة إذا سجلتم اسمكم في جداول الانتظار الخاصة بمغتربي العودة قبل 1 يوليو 2011، وإذا كنتم فنلنديون من مواطني أنكري، يجب عليكم التقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة كمغتربي العودة في موعد أقصاه 1 يوليو 2016، ولا يمكنكم التقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة على أساس كونكم من مغتربي العودة بعد هذا التاريخ، ومن الجدير بالذكر هنا أنه يفترض بكم أن تتكلموا اللغة الفنلندية وأن تكون عندكم مسكن في فنلندا وأن تطلبوا تصريح الإقامة قبل وصولكم إلى فنلندا.

مديرية الأحوال المدنية والسجل

التسجيل في فنلندا

إذا كنتم مقيمين في فنلندا بصفة دائمة فيجب عليكم تسجيل أنفسكم لدى مديرية الأحوال المدنية والسجل من أجل إعطائكم وضع مواطن مقيم في فنلندا لمدة سنة واحدة على الأقل. يتم التسجيل شخصياً لدى مديرية الأحوال المدنية والسجل في بلدية الإقامة. تقوم المديرية بتدوين بياناتكم الشخصية في منظومة سجل النفوس في فنلندا.

تدون مديرية الأحوال المدنية والسجل معلوماتكم التالية: الاسم وتاريخ الميلاد والجنسية وعنوان السكن والروابط الأسرية ويفترض بكم أن تعطوا فوراً البيانات الصحيحة عن أنفسكم لأن تصحيحها أو تغييرها فيما بعد، كتغيير تاريخ الميلاد مثلاً، قد يسبب إشكالات عند طلب الجنسية الفنلندية ويصعب الحصول عليها. خذوا معكم جوازكم الصالح وتصريح الإقامة عند إجراء المعاملة مع مديرية الأحوال المدنية والسجل. وإذا انتقلتم إلى فنلندا بصفة دائمة، فإن مديرية الأحوال المدنية والسجل تحفظ بياناتكم الشخصية وعنوان سكنكم الدائم ومحلة الإقامة في منظومة سجل النفوس، ومن ثم تصدر لكم ما يسمى في فنلندا "رمز التعريف الشخصي".

كذلك يحصل الأجنبي المقيم في فنلندا بصفة مؤقتة على رقم وطني إذا كان يحتاج إلى ذلك للعمل مثلاً هذا، ولا تسجل للمقيمين مؤقتاً في فنلندا محلة إقامة، وبالتالي لا يتمتع هؤلاء بالحقوق البلدية ذات الصلة بمحلة الإقامة. حتى في حالة التسجيل كشخص يعيش بشكل دائم في فنلندا في مكتب التسجيل المحلي، فلا يعني ذلك بالضرورة الحصول على الضمان الاجتماعي الفنلندي، يجب عليك الاتصال بكيلا لمعرفة حقك في الضمان الاجتماعي.

مواطنو الدول خارج الإتحاد الأوروبي

إذا كنتم من مواطني دولة ثالثة أي من خارج دول الإتحاد الأوروبي/دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا أو دول الشمال وقدمتم إلى فنلندا بقصد المكوث بها لأكثر من ثلاثة أشهر، فإنكم تحتاجون إلى تصريح إقامة. وللحصول على ذلك، يجب أولاً أن يكون لديكم جواز سفر صالح أو وثيقة سفر أخرى مقبولة في فنلندا وصالحة. يتم طلب تصريح الإقامة في دولة الانطلاق (لدى سفارة فنلندا) قبل الانتقال إلى فنلندا. أما إذا أردتم طلب تصريح الإقامة بعد وصولكم إلى فنلندا، فيجب عليكم تسليم طلبكم للشرطة .

هناك أنواع مختلفة من تصريحات الإقامة، إذ يمكن للتصريح أن يكون مؤقتاً أو دائماً، وتعتمد مدة صلاحيته في كافة الأحوال على وضعكم في فنلندا، مع العلم أنها غالباً ما تكون لمدة سنة واحدة للتصريح الأول.

وينبغي التنويه هنا إلى أنه يجب عليكم تسديد رسم المعاملة عند التقدم بطلب تصريح الإقامة، أي عندما تتطلبون التصريح. الرجاء الانتباه هنا إلى أن هذا الرسم لا يُعاد لكم في حال رفض السلطات المختصة منحكم تصريح الإقامة.

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات من الموقع الإلكتروني لمديرية الهجرة الفنلندية

(www.migri.fi) أو من الموقع الإلكتروني للشرطة (www.poliisi.fi).

إذا حصلتم على حق الحماية الدولية

ينبغي عليكم الاتصال بمركز الاستقبال الذي تقيمون به فوراً عند حصولكم على تصريح الإقامة يقوم عاملو مركز الاستقبال بمساعدتكم في مختلف الأمور العملية المتعلقة بتصريح الإقامة. كما أنهم يقدمون لكم المعلومات والإرشادات والتوجيهات الضرورية التي تحتاجون إليها لتنظيم حياتكم في فنلندا. وسيفقدون المعلومات والمشورة والتوجيهات اللازمة حول كيفية تنظيم حياتكم.

وإذا كنتم قد حصلتم على تصريح إقامة بناءً على أساس الحماية الدولية، يجب عليكم تدبر أمور تأمين مسكن ومحلة إقامة (بلدية إقامة) لكم. ويمكن أن يساعدكم فريق عمل مركز الاستقبال على إيجاد مسكن مناسب. وفي حالة احتياجكم إلى دعم مادي من البلدية التابع لها، فهذه فكرة جيدة لاكتشاف حجم الدعم المقدم. وستحدد هذه الطريقة مقدار الإيجار الذي قد تدفعه.

وعندما تقرر على مسكن ومحلة إقامة في بلدية ما، فستنتقل خدماتكم من مركز الاستقبال إلى الجهات المختصة في تلك البلدية، ولن يقدم لكم مركز الاستقبال المساعدة بعد ذلك.

الطلاب

إذا كنتم تدرسون في فنلندا لمدة تزيد عن ثلاثة (3) أشهر، فإنكم تحتاجون إلى تصريح إقامة. ويشترط للحصول على تصريح الإقامة بموجب الدراسة أن تكون هذه الدراسة من النوع الذي ينتهي بشهادة تخرج. أما إذا كانت دراستكم تتم بموجب عقد تبادل الطلاب، فستحصلون على تصريح إقامة إذا كانت تلك الدراسة تابعة لبرنامج معتمد في فنلندا وفي كافة الأحوال تطلب منكم السلطات المختصة تقديم بيان توضيحي عن سبل معيشتكم، أي أنه يجب عليكم أن تثبتوا أن لديكم أموالاً كافية لتأمين معيشتكم في فنلندا، نظراً لأنه لا يحق لكم في فنلندا الحصول على معونة دراسية من فنلندا كذلك يجب أن يكون لديكم بوليصة ضمان صحي كافية، أي أن يغطي ضمانكم الصحي كافة تكاليف العلاج في فنلندا .

وإذا أردتم طلب تمديد تصريح الإقامة، فيجب عليكم أن تثبتوا أنكم قد أنجزتم كمية معينة من الدراسة يحق للطلاب العمل بشكل محدود على الرغم من أن تصريح الإقامة قد صدر له بموجب الدراسة ويستحسن بكم أولاً التأكد من كمية العمل المسموح بها قبل الشروع بالعمل.

يكون تصريح الإقامة للطلاب دائماً من النوع المؤقت (تصريح صنف B)، ويكون صالحاً لسنة واحدة في كل مرة حتى إذا كانت دراستكم تستغرق أكثر من سنة وإذا أردتم البقاء في فنلندا بعد انتهاء الدراسة، فيجب عليكم طلب تصريح إقامة جديد بناءً على أساس آخر غير الدراسة كالعامل أو البقاء مع العائلة مثلاً . ويمكن للسلطات المختصة أن تصدر لكم تصريح إقامة مؤقت لمدة ستة (6) أشهر بعد التخرج من أجل إعطائكم مهلة كافية للبحث عن عمل.

لمزيد من المعلومات يرجى الدخول على الموقع الإلكتروني لمديرية الهجرة الفنلندية (www.migri.fi) أو الشرطة (www.poliisi.fi).

الرقم الوطني

يحصل كل مقيم في فنلندا بصفة دائمة على رقم وطني خاص به.

يحتاج المقيم في فنلندا لهذا الرقم مثلاً عند التعامل مع العديد من السلطات والجهات الرسمية. كذلك يمكن للشخص المقيم في فنلندا بصفة مؤقتة أن يحصل على رقم وطني، إذا كان يحتاج لذلك لدواعي العمل مثلاً.

التكامل

يعني التكامل مساعدة المهاجرين على الاستقرار في فنلندا، وبعد ذهابك إلى فنلندا، يحق لك الحصول على خدمات التكامل.

ويعي التكامل في المجتمع الفنلندي الاستقرار في وطنك الجديد ومعرفة كيف تجري الأمور فيه، ويمكن تحفيز التكامل من خلال التواصل والاندماج مع جيرانك والأنشطة المتاحة في مكان العمل وفي وقت الفراغ، إنها لفكرة جيدة لأن تكون نشيطاً وتطلب المشورة ومتابعة وسائل الإعلام الفنلندية.

يعد تعلم اللغة الفنلندية والسويدية خطوة أساسية في عملية التكامل.

عند ذهابك إلى فنلندا، يمكنك التقدم بطلب الحصول على الخدمات التي تدعم عملية التكامل خاصتك.

تشمل خدمات المرحلة المبكرة ما يلي:

- معلومات أساسية حول فنلندا وبلدية الإقامة التي تتبعها.

- نصائح وتوجيهات.

- تقييم أولي.

- خطة تكامل.

- تدريب على عملية التكامل.

التقييم الأولي

يمكنك طلب الحصول على التقييم الأولي من مكتب العمل والتنمية الاقتصادية (työ- ja elinkeinotoimisto) أو من البلدية، ويعني التقييم الأولي التحدث إلى السلطات، بينما تتحدث، ستقيم الهيئة موقفك واحتياجاتك، وينتج عن التقييم الأولي تقريراً أولياً عن نوع الخدمات التي ستدعم تكاملك على أفضل وجه ومساعدتك في الحصول على عمل، ويمكن أن يتضمن التقييم الأولي على سبيل المثال اختباراً لمهاراتك اللغوية وتحليلاً لمهاراتك الأخرى.

خطة التكامل

بعد التقييم الأولي، سترسم الهيئة خطة تكامل لك وذلك في حالة احتياجك إلى دعم التكامل الخاص بك.

وستشمل خطة التكامل تدابير وخطط تعمل على دعم تكاملك ومساعدتك في الحصول على عمل.

ويمكن أن يشمل ذلك الاشتراك في التدريب أو دورات اللغة أو التدريب على العمل أو الأنشطة الأخرى التي تساعدك على الاستعداد للحياة العملية.

وتعد مدة خطة التكامل مدة فردية، حيث سيلعب التاريخ العملي والتعليمي بالإضافة إلى الأهداف الشخصية دوراً محورياً في فترة احتياجك للدعم، كما سترسم الخطة مع ممثل مكتب العمل والتنمية الاقتصادية أو البلدية.

المساعدة على التكامل

يمكنك الحصول على مساعدة مؤقتاً لحين الحصول على خطة تكامل سارية.

التدريب على التكامل

يعد التدريب على التكامل جزءاً أساسياً من خطة التكامل خاصتك، ففي التدريب على التكامل، يمكنك تعلم اللغة الفنلندية أو السويدية، حيث يحدد منهج خطة التكامل إمكانياتك لدراساتك للغتين إذا رغبت في ذلك، كما ستتعلم مهارات القراءة

والكتابة إذا لزم الأمر، كما يوفر لك التدريب على التكامل المهارات التي ستساعدك في العثور على عمل أو الحصول على المزيد من التعليم والتدريب، هذا بالإضافة إلى تمتع التدريب بأغراض تقديم المهارات الاجتماعية والثقافية وغيرها من المهارات التي ستساعدك على الاستقرار في فنلندا.

يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من البلدية التي تقيم بها أو مكتب العمل والتنمية الاقتصادية.

دورات اللغة الفنلندية والسويدية

تعد فنلندا دولة ثنائية اللغة، واللغات الرسمية بها هي الفنلندية والسويدية

سيكون التكامل أسهل في فنلندا إذا كان بإمكانك تحدث لغة البلدية التي تقيم بها، كما يعد تعلم لغة موطنك الجديد أمراً حيوياً، وسيكون من السهل العثور على عمل في موطنك الجديد، ولهذا يتحدث خمسة بالمائة من الشعب الفنلندي اللغة السويدية كلغتهم الأم.

الزواج والأطفال، الروابط الأسرية

خذوا معكم أيضا الوثائق والشهادات المصادق عليها أصولاً لعقود الزواج والطلاق وولادات الأطفال حيث إن التأكد من صحة هذه الشهادات قانونياً هو شرط لازم لدى السلطات المختصة في فنلندا يتم إثبات صحة وقانونية الشهادات بواسطة المصادقة عليها لدى السلطات المختصة في الدولة المصدرة لهذه الشهادات قبل الانتقال إلى فنلندا.

المصادقة على الوثائق

يجب المصادقة على الوثائق من شهادات ومستندات أخرى المحررة والصادرة عن سلطات أو جهات أجنبية في الخارج من أجل أن تكتسب الصفة القانونية وتصبح معتمدة في فنلندا حيث لا ينطبق ذلك على دول الشمال.

إن المصادقة على الوثائق هو إجراء يتعلق بحماية حقوق صاحب العلاقة حيث أنه يعتبر تأييداً قانونياً بأن مصدر هذه الوثائق هو سلطة أو جهة شخصية أو اعتبارية يحق له إصدارها في البلد المعني وأن محتواها صحيح وأنها صالحة وسارية المفعول في دولة الإصدار. وعلى سبيل المثال، من المهم جداً في شهادة عقد الزواج أن يكون للشخص الذي قام بدور مأذون الزواج صلاحية قانونية لعمل عقود القران.

تتم المصادقة بطريقتين بناءً على ما إذا كانت الدولة المعنية موقعة على معاهدة لاهاي لعام 1961 ذات الصلة الخاصة بإلغاء شروط التصديق على الوثائق أم لا فإذا كانت الدولة المعنية مشمولة باتفاقية لاهاي فيجب أن يتم تصديق وثائقها بإرفاق ما يسمى (Apostille) أي "حاشية التصديق" بها (على شكل خاتم أو شهادة مكتوبة) أما الوثائق الصادرة عن غير ذلك من الدول فيجب أن يتم تصديقها بما يسمى أي "المصادقة الكاملة" (Grand Legalisation).

حاشية التصديق (Apostille)

يتم التصديق على الوثائق بواسطة حاشية التصديق، التي تكون إما على شكل خاتم ممهور على الوثيقة أو شهادة مستقلة ولكن مرفقة ربطاً بالوثيقة، إذا كانت الدولة المصدرة مشمولة باتفاقية لاهاي لعام 1961 ذات الصلة. ويوجد جدول بأسماء هذه الدول المعنية الموقعة على اتفاقية لاهاي المعقودة في 5 أكتوبر لعام 1961 لإلغاء شروط التصديق على الوثائق العامة الصادرة بالخارج (Requirement of Legalisation for Convention of 5 October 1961 Abolishing the Foreign Public Documents في صفحة (www.hcch.net). كما ستجد على هذا الرابط معلومات حول الهيئات التي تصدر هذه الشهادات في العديد من الدول التي وقعت على الاتفاقية.

المصادقة الكاملة (Grand Legalisation)

إذا لم تكن الدولة التي أصدرت الوثائق موقعة على اتفاقية لاهاي، فيتم التصديق عليها يطلب مصادقة وزارة الخارجية في الدولة المصدرة على أن السلطة أو الجهة المصدرة للوثائق هي فعلياً وقانونياً مخولة حق إصدار وثائق من ذلك النوع. ويعمل ذلك على جعل الوثيقة سارية قانونياً، وبعد ذلك تؤخذ هذه الوثائق إلى سفارة فنلندا للتصديق حيث يقوم المسؤول بالسفارة بإلحاق هذه الوثائق بشهادة تصديق تنص على صلاحية مسؤول وزارة الخارجية في الدولة المعنية للمصادقة عليها وإذا لم تكن في الدولة المعنية سفارة أو ممثلية لفنلندا من درجة أخرى فتؤخذ الوثائق المصادق عليها من قبل وزارة الخارجية في الدولة المعنية إلى سفارة أي دولة أخرى، كما تتمتع دول الشمال باتفاقيات مشتركة تجعل الأمر ممكناً.

الترجمة القانونية

تقبل فنلندا الوثائق المحررة باللغة الفنلندية أو السويدية أو الإنجليزية. أما الوثائق المحررة بلغات خلاف ذلك فيجب أن تترجم من قبل مترجم محلف قبل تقديمها للسلطات الفنلندية وللحصول على مزيد من المعلومات عن المترجمين المحلفين في فنلندا نرجوكم لطفاً الإطلاع على صفحة مديريةية التعليم في فنلندا.

مديرية التعليم، سجل المترجمين المحلفين في فنلندا <http://db3.oph.fi/kaantajat/>

وإذا تم عمل الترجمة خارج فنلندا، فبالإضافة إلى ما سبق من المصادقات، يجب أن يصادق على الترجمة أيضاً بشكل مستقل.

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي www.maistraatti.fi



بطاقة كيبلا

بطاقة كيبلا عبارة عن بطاقة تأمين صحي فنلندية، حيث ترسل كيبلا تلقائياً بطاقة إلى هؤلاء الذين لهم الحق في الحصول على مزايا التأمين الصحي، فعندما تحصل على بطاقة كيبلا ستتلقى تعويضاً من التأمين الصحي مباشرة في الصيدليات بالإضافة إلى خدمات الرعاية الصحية، عندها ستدفع مبالغ أقل. لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بمكتب كيبلا. كما يمكنك الحصول على بوليصة التأمين الصحي الخاصة بك، حيث تتوفر بوليصة التأمين الصحي الخاصة عبر شركات التأمين، ويمكن أن يعوض التأمين الصحي الخاص عن عمليات المعالجة التي لا تشملها الرعاية الصحية العامة، حيث لا يمتلك العديد من الشعب الفنلندي تأمين صحي خاص بهم، لمزيد من المعلومات، يمكنك التواصل مع كيبلا (مؤسسة الضمان الاجتماعي).

التأمين ضد البطالة

إذا لم يكن لديك عمل، يمكنك التسجيل كباحث عن عمل مع مكتب العمل والتنمية الاقتصادية، وسيساعدك المكتب في البحث عن عمل، لمزيد من المعلومات يرجى مراعاة القسم الخاص بالعمل p. x.

البطاقة الضريبية

إذا كان لديك عمل أو تستفيد من مزايا البطالة، يجب أن يكون لديك بطاقة ضريبية، وستحتاج أيضاً إلى البطاقة الضريبية في حالة حصولك على مزايا من كيبلا، في فنلندا، تُدفع الضرائب عن إجمالي الدخل، وتستخدم عائدات الضرائب لتوفير الخدمات العامة مثل التعليم والرعاية الصحية وما إلى ذلك، لمزيد من المعلومات يرجى مراجعة القسم الخاص بالعمل p. x.

الاستشارة الضريبية

عند الحاجة إلى استشارات تتعلق بالضرائب، يمكنك الاتصال بالمؤسسة الضريبية، لمزيد من المعلومات يرجى مراجعة القسم الخاص بالعمل p. x.

خدمات المترجمين والترجمة الفورية والتحريرية

لديك الحق في الحصول على خدمات الترجمة حال إجراء أعمال مهمة مع الهيئات، وستدفع النفقات من قبل الهيئة المعنية. وإذا كنت لا تتحدث الفنلندية أو السويدية وترغب الهيئة في مناقشة أمر هام، يجب على الهيئة توفير خدمات الترجمة الفورية والتحريرية، كما يمكنك الحصول على خدمات الترجمة الفورية إذا كان لديك علة سمعية أو مشكلة في التحدث تحول دون فهمك لما يقال بدون ترجمة. ومن الممكن أن تحتاج إلى مترجم على سبيل المثال للتقييم الأولي ورسم خطة التكامل، وفي هذه الحالات تتحمل الهيئة مسؤولية التعاقد مع مترجم، ومع ذلك، لا تتولى الهيئات مهمة التعاقد مع مترجم.

الحساب المصرفي

يستحسن بكم فتح حساب مصرفي في أحد البنوك في فنلندا. ففي فنلندا يتم تحويل الرواتب وغير ذلك من المدفوعات والإمميزات الاجتماعية المادية كمعونة التوطين وعلاوات الأطفال مباشرة إلى الحساب المصرفي.

يجب أبراز جواز السفر أو بطاقة الهوية الشخصية عند فتح الحساب المصرفي .

الهاتف

يستعمل الناس في فنلندا الهاتف الجوال (موبايل) إذ لا يوجد سوى عدد قليل من الهواتف السلكية العامة، ولذلك يُفترض بكم شراء هاتف جوال لاستعمالكم الشخصي. يوجد في المدن الكبرى بعض مراكز هاتف عامة (سنترالات للمكالمات) وتبيع المحلات التجارية الإثنية بطاقات هاتف التي تمكن من عمل المكالمات الخارجية بسعر رخيص. قد يكون فتح اشتراك هاتف غالباً للأجانب في فنلندا نظراً لزيادة ضمان التسديد على السعر ويمكنكم أن تفتحوا اشتراكاً مسبق الدفع (prepaid) إما في محلات المشغلين أو في أكشاك (R-kiosk). تباع الهواتف في المتاجر العامة أو في معارض المشغلين.

لمزيد من المعلومات حول دورات اللغة وأحقيتك للحصول على خدمات التكامل، يرجى الاتصال بمكتب العمل والتنمية الاقتصادية، حيث يمكنك دراسة اللغة الفنلندية أو السويدية بنفسك ومن خلال الدورات التي تنظمها المعاهد والمؤسسات التعليمية.

قد يتعين عليك البقاء على قائمة الانتظار لحجز مكان في دورات اللغة، فمن المفضل طلب الحصول على مكان بمجرد وصولك إلى الدولة.

كما يمكنك دراسة اللغة الفنلندية أو السويدية بنفسك، على سبيل المثال عبر الإنترنت، كما يمكنك العثور على مواد تعليمية مناسبة عبر الإنترنت، على سبيل المثال على الصفحات التالية:

www.kotisuomessa.fi

<http://oppiminen.yle.fi/suomi-finnish>

<http://donnerwetter.kielikeskus.helsinki.fi/finnishforforeigners/>

www.digitaldialects.com/Finnish.htm

تعابير مفيدة (من العربية إلى الفنلندية):

Päivää.	كيف حالك.
Moi! / Hei!	أهلاً/مرحباً!
Mitä kuuluu?	كيف حالك؟
Hei hei!	إلى لقاء! !
Näkemiin!	أراك لاحقاً! !
Kiitos.	شكراً لك.
Ole hyvä.	على الرحب والسعة.
Tervetuloa!	مرحباً!
Anteeksi,	معذرة،...
Anteeksi.	أسف.
Paljonko kello on?	كم الساعة الآن؟
Missä tämä osoite on?	أين يقع هذا العنوان؟

هذا التقييم.

على سبيل المثال، التمتع بعلاقة عمل لمدة عامين، أو علاقات أسرية أو كونك من مغتربي العودة أو وجود دلائل على البقاء في فنلندا بشكل دائم.

كما يمكنك الحصول على مميزات الضمان الاجتماعي بشكل جزئي إذا كان لديك عمل في فنلندا لمدة أربعة (4) أشهر على الأقل، وفي هذه الحالة، يحب أن يلبي عملك الحد الأدنى من المعايير لساعات العمل والأجور، وفي حالة مجيئك من إحدى دول خارج الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا للعمل في فنلندا، فستتمتع بحق الحصول على مزايا الضمان الاجتماعي والمزايا الأسرية، وفي حالة مجيئك من دولة خارج الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية، فسيحق لك الحصول على مزايا التأمين الصحي فقط.

يرجى التواصل مع كيلا لطلب الحصول على حق مزايا الضمان الاجتماعي والتأمين الصحي الفنلندي، وفي حالة تمتعك بالحق في الحصول على مزايا الضمان الاجتماعي، يمكنك التقدم بطلب إلى كيلا والحصول على المزايا منها. في فنلندا، تتحمل البلديات مسؤولية تقديم خدمات الضمان الاجتماعي والتأمين الصحي الفنلندي، حيث يتخذ مكتب التسجيل المحلي القرار لتسجيل شخص كمقيم في البلدية، عليك إخبار مكتب التسجيل المحلي بقدمك إلى فنلندا، حيث يمكن الاستفادة من خدمات الرعاية الصحية العامة على سبيل المثال فور تسجيل مكتب التسجيل المحلي اسمك كمقيم في البلدية.



هواتف المناوبة:

جمعية مونيك نايست أي نساء مونيك (monika-naiset)، هاتف 09-692 2304 ، صفحة الإنترنت www.monikanaiset، مناوبة 24 ساعة باليوم.

جمعية نايستن لينيا أي خط النساء (Naisten Linja)، هاتف 0800-02400، الإثنين – الجمعة الساعة 16 – 20 (بالفنلندية) ، الأربعاء الساعة 16 – 20 (بالسويدية) ، الجمعة الساعة 16 – 20 بالإنجليزية) www.monikanaiset، مناوبة 24 ساعة باليوم.

جمعية توكينزين أي جمعية نساء الدعم (Tukinainen)، مناوبة الأزمات، هاتف 0800-97899، الإثنين – الجمعة الساعة 9 – 5 ، السبت - الأحد الساعة 15 – 21، أيام الأعياد الساعة 15 – 21

جمعية مياهن لينيا أي خط الرجال (Miehen linja)، هاتف 09-276 62899، الإثنين – الجمعة الساعة 8 – 16 ، بريد إلكتروني miehenlinja@lyomatonlinja.fi
مناوبة نجدة ضحايا الجريمة، www.riku.fi

أسئلة الشرف والخزي، رابطة حقوق الإنسان، المشروع: 040 760 0323 الإثنين الساعة من 10 صباحاً إلى الساعة 2 مساءً، الثلاثاء من الساعة 1 إلى 3 مساءً، الأربعاء من الساعة 10 صباحاً إلى الساعة 2 مساءً، الخميس من الساعة 1 إلى 3 مساءً.

ختان الإناث، أنشطة جمعية حقوق الإنسان: 044 742 0411.



الإنترنت

تقدم السلطات والجهات الرسمية في فنلندا كثيراً من المعلومات بواسطة الإنترنت .

ويتم إجراء العديد من المعاملات مباشرة بواسطة الإنترنت فبإمكانكم مثلاً تسديد الفواتير وتعبئة الاستمارات يحتاج إجراء المعاملات بواسطة الإنترنت إلى تلقيم الرقم المصرفي السري أو استعمال بطاقة الهوية الشخصية المزودة بالرقاقة الإلكترونية.

المكتبة العامة

توفر المكتبات العامة إمكانيات واسعة ومجانية لقراءة الكتب والجرائد واستعارتها واستعمال الإنترنت يستدعي استعمال الإنترنت بالمكتبة العامة أن يكون عندكم بطاقة مكتبة عامة يمكنكم الحصول عليها من المكتبة نفسها بمجرد تزويد المكتبة بعنوانكم البريدي وإبراز بطاقة هويتكم الشخصية السارية المفعول والمزودة بصورتكم الشمسية ورقمكم الوطني، أي أن الحصول على بطاقة المكتبة العامة يستدعي أن يكون لكم عنوان بريدي في فنلندا تكون أول بطاقة مكتبة عامة مجانية.

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي: www.kirjastot.fi

مكتب البريد

يمكنكم إرسال الرسائل والطرود بالبريد. يوصل البريد الرسائل العادية للبيت حسب العنوان، أما الطرود فيجب استلامها شخصياً من أقرب مكتب البريد.

يوجد في كل بلدية في فنلندا خدمات بريد. ولكن لا يوجد في كل بلدية بالضرورة مكتب بريد، بل قد يكون هناك نقطة خدمة بريد. وقد تكون هذه النقطة مكتباً ملحقاً بمحل تجاري أو كشك مبيعات أو محطة وقود تباع الطوابع البريدية في نقاط خدمات البريد والاكتشاك والمحلات التجارية بالإضافة إلى مكاتب البريد .

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي: www.posti.fi

الجمارك

يستحسن بكم الاستعلام عن مسائل الجمارك وتوضيحها قبل الانتقال إلى فنلندا . ليس من المسموح جلب كافة الأشياء إلى فنلندا بشكل حر، بل يجب دفع جمارك عن بعض الأشياء.

لا يجوز مثلاً جلب الحيوانات الأليفة أو المواد الغذائية أو الأدوية بشكل حر إلى فنلندا وتختلف الأحكام حسب دولة المنشأ، فمنها ما ينطبق على دول الاتحاد الأوروبي، ومنها ما ينطبق على غيرها من الدول لذلك يستحسن بكم الاتصال بمصلحة الجمارك إذا كنتم غير متأكدين من مسألة ما تخص إدخال أو استيراد حوائج ما إلى فنلندا تحتوي صفحة الجمارك بالإنترنت على كثير من المعلومات المفيدة، فهي تحتوي مثلاً على معلومات حول التخليص الجمركي للسيارات ومعلومات عن معاملة حوائج الشخص الذي ينوي الانتقال إلى فنلندا وعن إرسال الهدايا والتخليص الجمركي للبضائع عموماً. وبالطبع يمكنكم الاتصال هاتفياً مباشرة بمصلحة الجمارك أو مراجعتها شخصياً للاستعلام أو إجراء المعاملات تقع خدمة استعلامات الجمارك في هلسنكي.

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي: www.tulli.fi

الأزمات

لا تخلو الحياة من فترات تتخللها أزمات ولذلك يستحسن بكم عند الضرورة طلب المساعدة من المركز الصحي مثلاً أو من مكتب الشؤون الاجتماعية أو من جهات الوقاية من العنف إذا أصابكم مرضاً أو أزمة إكتئاب أو إذا وقعتم ضحية عنف أو إذا كنتم أنتم تتصرفون بنفسية عنيفة يمكنكم الحصول على مساعدة أيضاً إذا كنتم عاطلين عن العمل أو إذا كان دخلكم لا يكفي لسد حاجاتكم المعيشية. اتصلوا بمكتب الشؤون الاجتماعية في بلدية إقامتكم لطلب المساعدة نوصيكم بالاتصال بالشرطة إذا وقعتم ضحية عنف أو جريمة أخرى رقم هاتف الشرطة لعموم الدولة هو 112.

العنف

من المهم جداً الانتباه إلى أن أعمال الاعتداء الجسدي والضرب وممارسة العنف والإكراه على الجنس هي جرائم في فنلندا اتصلوا برقم الطوارئ العام 112 عندما يدهمكم خطر ما وتذكروا أنكم ستحصلون على المساعدة اللازمة إذا وقعتم ضحية العنف.



2. العمل

المشاكل النفسية

للتعامل مع المشكل النفسية، يمكنكم الحصول على المساعدة بواسطة الهاتف أو الإنترنت أو المقابلة الوجيهة.

فإذا كنتم تشعرون بوجود أزمة لديكم، فيستحسن بكم الاتصال بهاتف المساعدة لدى مركز النجدة (SOS) حيث يوجد في هذا المركز خدمة أزمات مخصصة للأجانب (Crisis service for foreigners). بتكلف مكالمات هاتف خدمة الأزمات فقط تعريفات الهاتف العادية على وجه العموم.

تنظم جمعية الصحة النفسية الفنلندية (suomen mielenterveysseura) مجموعات دعم لمن يعانون من أزمات تساعد هذه المجموعات المريض على التكلم بحرية عن وضعه مع خبراء نفسيين محترفين كما توجد أيضاً خدمة أزمات بواسطة الإنترنت من صفحة www.e-mielenterveys.fi خدمة الأزمات للأجانب في مركز النجدة (SOS)

هاتف 09) 4135 0501، الإثنين _ الجمعة من الساعة 9 إلى الساعة 12 صباحاً ومن الساعة 1 إلى الساعة 3 مساءً، الجمعة من الساعة 9 حتى الساعة 12 صباحاً.

مركز النجدة (SOS)، هاتف 010-195202، الإثنين _ الجمعة من الساعة 9 حتى الساعة 12 صباحاً ومن الساعة 1 حتى الساعة 3 مساءً، الجمعة من 9 حتى الساعة 12 صباحاً،

مركز النجدة (SOS)، هاتف: 0101 95202، من الجمعة إلى الإثنين من الساعة 9 صباحاً حتى الساعة 6 صباحاً، السبت من الساعة 3 مساءً حتى الساعة 6 مساءً، الأحد من الساعة 3 حتى الساعة 10 مساءً.

الفقر

المعونة المعيشية

يمكنكم الحصول على المعونة المعيشية إذا لم يكن عندكم مال كافي لسد تكاليف الحياة يتم طلب المعونة المعيشية من مكتب الشؤون الاجتماعية في بلدية سكنكم أو إقامتكم، ولكن يشترط لذلك أن لا يكون عندكم بالفعل أموالاً أو مدخرات كبيرة ومن الجدير بالذكر هنا إن المعونة المعيشية هي دائماً آخر وسيلة للمساعدة في الأزمات المالية.

المعاونة القانونية المجانية

يمكنكم الاتصال بمكتب المعاونة القانونية العامة (oikeusaputoimisto) عندما تحتاجون إلى مساعدة في قضايا قانونية. ويمكنكم أن تحصلوا على معاونة قانونية مجانية إذا لم يكن عندكم إمكانية مادية كافية لتحمل مصاريف المعاملة .

2. العمل

كيف تبحثون عن عمل؟

إذا لم يكن لديك عمل، يمكنك التسجيل كباحث عن عمل مع مكتب العمل والتنمية الاقتصادية. سيساعدك المكتب في العثور على عمل. هناك العديد من الطرق للحصول على عمل.

من المهم جداً أن تبادروا بأنفسكم إلى البحث فعليا عن عمل، وإن أفضل وسيلة لذلك هي الاتصال مباشرة بأماكن العمل التي ترغبون بها بالإضافة إلى إرسال طلبات عمل إلى مختلف أماكن العمل حتى لو لم يكن لديها مكان شاغر بالوقت الحاضر، حيث يحتمل أن يتصل بكم رب العمل في وقت لاحق لإعلامكم إن كان هناك فرصة لتشغيلكم أم لا.

من المهم جداً، بل من المطلوب شرطاً في معظم الأحوال، إرفاق طلب العمل بكتاب السيرة الذاتية (CV) يجب أن يبين كتاب السيرة الذاتية بياناتكم الشخصية ومعلومات عن من مؤهلاتكم العلمية وخبرتكم العملية وتاريخكم المهني في مختلف الأعمال التي سبق لكم أن أنجزتموها .

يمكنك قراءة إعلان الوظائف على الإنترنت.

أكبر موقع إلكتروني في مجال مكاتب العمل والتنمية الاقتصادية www.te-palvelut.fi

البطاقة الضريبية

يحصل كل عامل أو عاطل عن العمل على تعويض بطلالة أو تعويضات من كيلا. إن كافة أنواع الدخل في فنلندا ، بما في ذلك التعويضات، خاضعة للضريبة . تشكل الضرائب أهم إيرادات الدولة والبلديات تُدفع لتمويل الخدمات العامة كالمدارس والرعاية الصحية .

يستدعي حصولكم على البطاقة الضريبية أن يكون عندكم وثيقة تعريف الهوية الشخصية والرقم الوطني. وإذا لم يكن عندكم بطاقة ضريبية فيقوم رب العمل بحسم نسبة 60% من راتبكم كضريبة دخل أولية يمكنكم الحصول على البطاقة الضريبية وحضوريا من مكتب الضرائب أو عبر طلبها بواسطة الإنترنت من صفحة مصلحة الضرائب.

تكون ضريبة الدخل في فنلندا تصاعدية، أي أن الضريبة التي تحسم من دخل الرواتب العالية أكبر من تلك التي تحسم من دخل الرواتب المنخفضة هذا، ويخضع ضمان البطالة عن العمل أيضا للضريبة.

الاستعلامات الضريبية

الرجاء الاستعلام من مصلحة الضرائب للحصول على التوجيهات والإرشادات لدفع الضرائب.

تحتوي صفحة مصلحة الضرائب www.vero.fi على فيض من المعلومات المهمة. وبالطبع يمكنكم الاتصال مباشرة بمكتب الضرائب للاستعلام عن أي شيء يخص الضرائب. تقدم مصلحة الضرائب خدماتها باللغات الفنلندية والسويدية والإنجليزية.

التقاعدية

يوجد في فنلندا ثلاثة أنواع من التقاعدية هي: تقاعدية العمل والتقاعدية الشعبية المكتملة لتقاعدية العمل والتقاعدية المضمونة

يتم دفع تقاعدية العمل من قبل مؤسسات تقاعدية العمل وعملها، تتشكل تقاعدية العمل من تراكمات رسوم التقاعدية المجبة خلال سنوات العمل من الراتب أو من التجارة الخاصة. أما التقاعدية الشعبية والتقاعدية المضمونة فتُدفع لأولئك الأشخاص الذين لا يحصلون على تقاعدية عمل تدفع مؤسسة الضمان الاجتماعي (كيلا) التقاعدية الشعبية والمضمونة.

يحق للمنتفع الانتقال إلى التقاعد بمرور سنة 63 – 68 سنة من العمر. أما تقاعدية الشيخوخة التي تدفعها مؤسسة الضمان الاجتماعي (كيلا) فتدفع بعد إتمام المنتفع سن 65 سنة من العمر. تدفع مؤسسة الضمان الاجتماعي (كيلا) التقاعدية إما بموجب الشيخوخة أو الإعاقة عن العمل. ويمكن للمنتفع تلقي تقاعدية الإعاقة عن العمل فقط إذا كان مصاباً بمرض خطير يمنعه عن العمل.

يحق للمهاجر أيضا الحصول على التقاعدية الشعبية و/أو التقاعدية المضمونة من فنلندا إذا كان قد سكن في فنلندا ثلاث سنوات بعد إتمامه سن 16 سنة من العمر. ولكن لا يحق لأحد الحصول على التقاعدية المضمونة إذا كان يحصل على تقاعدية عمل جزئي أو تقاعدية عائلية.

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات من خلال الاتصال بكيلا.

مكان العمل الفنلندي

الدقة والإخلاص هي قيم مهمة في الحياة العملية قبل

الفنلندية قبل البدء بالعمل

يسهل البدء بالعمل إذا كنتم على دراية بتوقعات رب العمل منكم. لذلك يستحسن بكم التعرف على رب العمل مسبقاً عن طريق الإنترنت مثلاً أو الاتصال به قبل البدء بالعمل وطلب التوجيهات والإرشادات حول العمل كذلك يستحسن بكم الإطلاع على التشريعات الفنلندية ذات الصلة .

عقد العمل

يجب أن يكون عقد العمل المبرم بين العامل ورب العمل محرراً كتابياً. ونحن نوصيكم بالامتناع عن توقيع أي عقد

لستم على إطلاع أو دراية بمحتوياته.

كما يمكنك العثور على العمل من خلال أصدقائك المطالعة.

لمزيد من المعلومات حول كيفية العثور على عمل على الموقع الإلكتروني التالي: www.workinfinland.fi

ماذا لو لم تحصلوا على عمل؟ البطالة الضمان

عندما كنت تبحث بنشاط عن عمل، ستلقى إعانات البطالة حيث توفر لك المال للعيش أثناء البحث عن العمل.

كما يمكنك الحصول على إعانة بطالة فقط في حالة التسجيل كباحث عن عمل مع مكتب العمل والتنمية الاقتصادية، عليك أيضاً اتباع تعليمات الواردة من قبل مكتب العمل والتنمية الاقتصادية.

سيعمل المكتب على وضع خطة معك بشأن الخدمات التي ستساعدك في العثور على عمل، وخلال استخدامك لخدمات معينة، قد تتلقى زيادة في إعانات البطالة.

إذا كنت عضواً في صندوق البطالة، وكنت قد عملت لفترة كافية أثناء عضويتك، قد تتلقى علاوة تتعلق بالأرباح المدفوعة من قبل صندوق البطالة.

إذا كنت لا تلبية متطلبات الحصول على العلاوة المتعلقة بالدخل، قد يكون لديك الحق في الحصول على علاوة أساسية أو إعانة سوق العمل التي تدفعها كِلا.

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي: www.kela.fi, www.tyjs.fi

يجب على مؤسس الشركة أن يكون على دراية بالقوانين المعمول بها مع أعمال الشركات وإدارتها ومن المهم هنا فوراً التنويه إلى أن الشركات خاضعة للضريبة وأن الشركات ملزمة بدفع الرواتب طبقاً لعقود العمل المبرمة بين العامل ورب العمل كما تُنظم دورات حول تأسيس الشركات حيث يتعلم المشاركون بالدورات فنون إدارة الشركة وضبط حساباتها وإعداد الخطط الاقتصادية وحسابات الجدى.

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات من مكتب العمل والاقتصاد.

كما يمكن قراءة المزيد على موقع: www.yrityssuomi.fi



صندوق تأمين البطالة

ينتمي أعضاء النقابات العمالية عموماً إلى صندوق البطالة، كما يمكن الانضمام إلى صندوق البطالة لكن لا يمكن الانتساب للنقابة العمالية، وفي هذه الحالة، يتطلب الانضمام دفع رسم عضوية. يمكن للعاطلين الباحثين عن العمل الحصول على التعويضات المتعلقة بالأجور المكتسبة من صندوق تأمين البطالة، ويمكن دفع هذا التعويضات فقط لمن كانوا يعملون لفترة محددة من الزمن والذين هم أعضاء في الصندوق. يمكنكم قراءة المزيد على:

www.tyj.fi

3- الدراسة



الكبار والدراسة

يحق للكبار في فنلندا دراسة مهنة جديدة أو إكمال تأهيلهم العلمي. إن تكاليف الدراسة في فنلندا معقولة لأن الحكومة تدعم التعليم من أموال الضرائب.

يحق للكبار دراسة نفس المجالات التي يدرسها الشباب وهكذا يمكنكم مثلاً أن تدرسوا في المعاهد العليا أو في المؤسسات التعليمية المهنية أو في الثانويات أو المدارس الأساسية كما يمكنكم أيضاً إنجاز البكالوريا أو المتوسطة في ثانويات الكبار. وعموما تجري الدراسة في ثانويات الكبار خلال فترة المساء، وهو ما يتيح لكم الفرصة للعمل أثناء النهار. يوجد في فنلندا كثير من المعاهد الشعبية حيث يمكنكم الدراسة مساءً في مراكز تعليم الكبار إما كهواية أو بقصد الفائدة وعموما تكون دورات تعلم اللغات والأشغال اليدوية أكثر المجالات المرغوبة كما يمكنكم أيضاً دراسة مجالات تحضير الطعام أو الثقافة أو الموسيقى أو الرياضة، علماً بأن تكاليف هذه الدورات معقولة بل وأحياناً مجانية.

يعطي الفنلنديون قيمة رفيعة للتعليم مدى الحياة، أي طوال حياة الإنسان ويعتقد الفنلنديون أن الدراسة تجعل الإنسان دائم النشاط ولذلك تتوفر في فنلندا فرص الدراسة للجميع، صغاراً وشباباً وكباراً، فالدولة تدعم الدراسة.

هل يُعترف بمؤهلاتكم العلمية في فنلندا؟

الموازاة

قد لا تكون مؤهلاتكم العلمية كافية للعمل في فنلندا ، وقد يتوجب عليكم إكمالها بدراسة إضافية.

إن الاعتراف بالشهادات هو قرار يعزف صلاحية مؤهلاتكم العلمية أو المهنية للحصول على عمل أو لمتابعة الدراسة بناءً على شهادة تخرج صادرة خارج فنلندا يتم الاعتراف بالشهادات من قبل مديرية التعليم أو السلطة الرسمية المختصة أو رب العمل أو المعاهد التعليمية من الدرجة الثالثة.

تتشرط مزاولة بعض الأعمال في فنلندا الحصول على تصريح من السلطات المختصة. وتشمل هذه الأعمال على سبيل المثال لا الحصر الأطباء والممرضين والمرشدين الاجتماعيين حيث يطلب منهم أولاً استصدار قرار بالاعتراف بشهاداتهم في فنلندا قبل البدء بالعمل، أي قد لا تعتبر مؤهلاتكم العلمية التي حصلتم عليها في بلدكم كافية في فنلندا وربما تضطرون لمتابعة الدراسة ببعض المواد المكملة لكي تحصلوا على صلاحية العمل في مجال تخصصكم وغالباً ما يشترط بكم أيضاً أن تتكلموا الفنلندية أو السويدية، بل ربما كلاهما في بعض الحالات كما يمكن للسلطات المختصة أن تشترط مطابقة مستوى معين من الكفاءة اللغوية العامة. ومن الجدير بالذكر هنا أن الاعتراف بالشهادات وموازاتها هي إجراءات مدفوعة وليست مجانية. يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من مديرية التعليم .

يمكنكم قراءة مزيد من المعلومات حول الاعتراف بالشهادات وموازاتها على: www.oph.fi

ولمزيد من المعلومات حول الاعتراف بالمؤهلات في قطاع الرعاية الصحية وحقوق الممارسة المهنية: يمكنكم

زيارة موقع الهيئة العامة للرقابة الوطنية من أجل الرفاهية والصحة (www.valvira.fi) (Valvira)

هل تستطيعون دراسة مهنة جديدة في فنلندا؟

التدريب المهني

يقوم عدد من المهاجرين إلى فنلندا بدراسة مهنة جديدة. وغالباً ما يتم اختيار هذه المهنة حسب توافر فرص العمل في مجالها في فنلندا.

في مكان العمل

يجب على الجميع أن يتحلوا بالأدب والتعذيب نحو بعضهم البعض في مكان العمل. إن من العادي في فنلندا أن ينادي الزملاء بعضهم البعض ورؤسائهم أيضا بالاسم الأول، ولكن يجب في بعض الأحيان التكلم مع الزبائن بصيغة رسمية. يقوم رب العمل بتعريفكم على ممارسات العمل وعلى العادات المتبعة. كل إنسان حر في اختيار ملبسه في مكان العمل، إلا إذا كانت هناك تعليمات أخرى من رب العمل وعموما، يتولى رب العمل مسؤولية تزويد الموظفين بالملابس الخاصة إذا كانت تلك الملابس معتمدة أو ملزمة لأداء العمل. يعبر الفنلنديون أهمية قصوى للدقة بالعمل، ويتبعون وقت العمل بدقة فإذا كان العمل يبدأ الساعة الثامنة، فيجب عليكم أن تتواجدوا في مكان العمل في تمام الساعة الثامنة.

يوجد في فنلندا أيضا ما يسمى "نظام وقت العمل المرن"، أي يجب بالضرورة تسجيل وقت الدخول والخروج بدقة، لأن هذه البيانات تستخدم لاحقا كأساس لدفع الرواتب يقوم رب العمل بشرح شروط وحدود مرونة وقت العمل إذا كان نظام ساعات العمل المعتمد في مكان عملكم مرناً.

ضرورة احترام المساواة والتكافؤ في مكان العمل

يجب معاملة النساء على قدم المساواة مع الرجال والتصرف معهم على هذا الأساس كذلك يجب معاملة المهاجرين على قدم المساواة مع أهل البلد الفنلنديين الأصليين لا يجوز لأي إنسان أن يمارس التمييز ضدكم بأي شكل من الأشكال، كما لا يجوز لكم أن تمارسوا التمييز ضد غيركم. هناك أشياء لا يجوز اعتبارها في عداد التمييز، نذكر منها مثلا حق رب العمل في توزيع المهام بالعمل حسب المؤهلات العلمية والمهنية للموظفين وليس من غير العادي أن تكون الكفاءة اللغوية شرطاً مهما لأداء بعض الأعمال أو المهام. إن كفاءة التكلم بالفنلندية هي امتياز مهم للعامل.

واجبات العامل

يجب على العامل الالتزام بالتعليمات الصادرة عن رب العمل بخصوص ضرورة الالتزام بالدقة في أداء العمل وبتأجيل أوقات العمل كذلك يتوجب على العامل احترام رب العمل والمحافظة على أسرار المهنة الخاصة به.

حقوق العامل

تشمل حقوق العامل تأمين بجز مناسب ووسط آمن لأداء العمل من طرف رب العمل كذلك تشمل حقوقه التزام رب العمل باحترام الراتب ووقت العمل والإجازات للعامل حسبما هو متفق عليه في بنود عقد شروط العمل الشائع باختصار توجد شروط وقت العمل في بنود قانون وقت العمل وشروط الإجازات في بنود قانون إجازات العمل.

يمكنكم قراءة مزيد من المعلومات على: www.finlex.fi.

يحق للعامل دائما الحصول على إجازة مرضية عند الضرورة، كما يحق له الحصول على أجر في حالة مرضه، وتحدد عدد الأيام التي يمكن من خلالها الحصول على أجر عند الانقطاع عن العمل بسبب المرض بموجب القانون والاتفاق الجماعي، كما يعتبر واجب رب العمل في دفع الأجر خلال الإجازة المرضية محدد، كما تتلقى بدل المرض من كيلا، عندما لم يعد رب العمل ملزماً بالدفع لك، ويمكنك فقط الحصول على تعويض المرض من كيلا، إذا كان لديك حق الضمان الاجتماعي في فنلندا، كما يحق الحصول على تعويض يومي خلال الإجازة المرضية إذا كان العامل بسن 16 - 67 سنة من العمر وأصبح معاقا عن العمل بسبب المرض يدفع التعويض اليومي للإجازة المرضية عن الإعاقة عن العمل لمدة سنة واحدة ويكون بمثابة تعويض عن خسارة الدخل لتلك السنة.

يمكنكم قراءة مزيد من المعلومات على: www.kela.fi/sairastaminen :

مندوب النقابة

يمثل مندوب النقابة أو الممثل المنتخب العمال في مكان العمل. وينتخب مندوب النقابة على النحو المحدد في الاتفاق الجماعي، ويتولى تفسير أحكام الاتفاق الجماعي للموظفين، وفي هذا الشأن فهو/هي تمثل جميع الموظفين، وليس من واجباته الاعتناء بشؤون الموظفين إذ لم يكونوا أعضاء في نقابة العمال ومن المفضل عند بدئكم العمل في مكان ما أن تستفسروا من زملائكم عن المندوب. تشمل مهام المندوب فيما تشمل أيضا إعطاء الإرشادات للعمال في المسائل المتعلقة بالعمل. أما الممثل المنتخب فهو يمثل الجميع، وينتخب فقط في حال عدم تطبيق اتفاق جماعي في مكان العمل.

النقابات المهنية

ينظم القسم الأعظم من العمال في فنلندا في نقابات مهنية، كل حسب مجال عمله وتتولى النقابات مهمة الدفاع عن حقوق العمال، كما أنها تقدم المشورة والإرشادات لأعضائها في المسائل المتعلقة بالعمل، يتطلب الانتساب للنقابة دفع رسم عضوية يحق للعامل حسمه من الدخل في البيان الضريبي.

يوجد في فنلندا بدائل أخرى بالإضافة إلى الدراسة التقليدية، إذ يمكنكم مثلاً الدراسة بموجب عقد دراسة، مما يعني أن تدرسوا عملياً مهنة ما في مكان عملكم وتحملوا بنفس الوقت على راتب. كما يمكنكم إنجاز شهادة دراسة مهنية بموجب عقد الدراسة.

كذلك يمكنكم إنجاز شهادة دراسة مهنية بواسطة ما يسمى "امتحان الكفاءة" فإذا سيق لكم مثلاً أن حصلتم على المؤهلات المهنية المطلوبة لمزاولة مهنة ما، فيمكنكم البرهان عن ذلك بواسطة عمل ما يسمى "امتحان الكفاءة" ويتألف امتحان الكفاءة من مهمات تقومون بأدائها إما كتابياً أو شفهاياً أو عملياً وبعد إتمامكم هذه المهمات، تحصلون على الشهادة كذلك يمكنكم الدراسة عن بعد، وهو غالباً ما يعني الدراسة بواسطة الإنترنت يناسب هذه النوع من الدراسة الأشخاص الذين لا يستطيعون الانتقال لمكان الدراسة.

يحق لكم الحصول على معونة مادية لدراسكم إذا كنتم عاطلين عن العمل وتدرسون من أجل الحصول على شهادة مهنية. وبالطبع يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من مكتب العمل والاقتصاد.

ما هرم تكلفة الدراسة في فنلندا؟

تعتبر تكاليف الدراسة في فنلندا معقولة إذ أن الدراسة في المعاهد العليا مثلاً لا تشمل أي رسوم دراسية. يمكنكم الحصول على دعم مادي للدراسة.

تعتبر تكاليف الدراسة بقصد التخرج بشهادة في فنلندا معقولة جداً، مع العلم أن الدراسة بالمدارس والمعاهد المهنية وبالمعاهد العليا أي جامعات العلوم التطبيقية أيضاً تعتبر دراسة تؤدي إلى التخرج بشهادة. وينبغي التنويه هنا إلى أنه غالباً ما يضطر الطالب إلى دفع تكاليف الرعاية الصحية بنفسه، ويمكن للطلاب من دول الاتحاد الأوروبي ودول المنطقة الاقتصادية الأوروبية استخدام خدمات الرعاية الصحية العامة إذا كان لديهم بطاقة التأمين الصحي الأوروبية، وفي هذه الحالة، يضطروا دفع نفس تكلفة الرعاية كالشعب الفنلندي تماماً. يحصل الطالب الفنلندي على المعونة الدراسية إذا كان متفرغاً للدراسة. إن المعونة المالية الدراسية هي دعم مادي يدفع لطلاب الدراسات الأساسية فإذا كنتم حائزين على الجنسية الفنلندية، فيحق لكم الحصول على المعونة المالية الدراسية بموجب شروط معينة.

شروط المعونة الدراسية

يمكنكم الحصول على المعونة الدراسية إذا وافقتم الشروط التالية :

- إذا كنتم تسكنون في فنلندا بصفة دائمة
- إذا كان سبب إقامتكم في فنلندا شيء آخر غير الدراسة.
- ومن هذه الأسباب الأخرى نذكر مثلاً العمل أو جمع شمل العائلة.
- إذا كان لديكم تصريح الإقامة أو شهادة التسجيل المطلوبة.

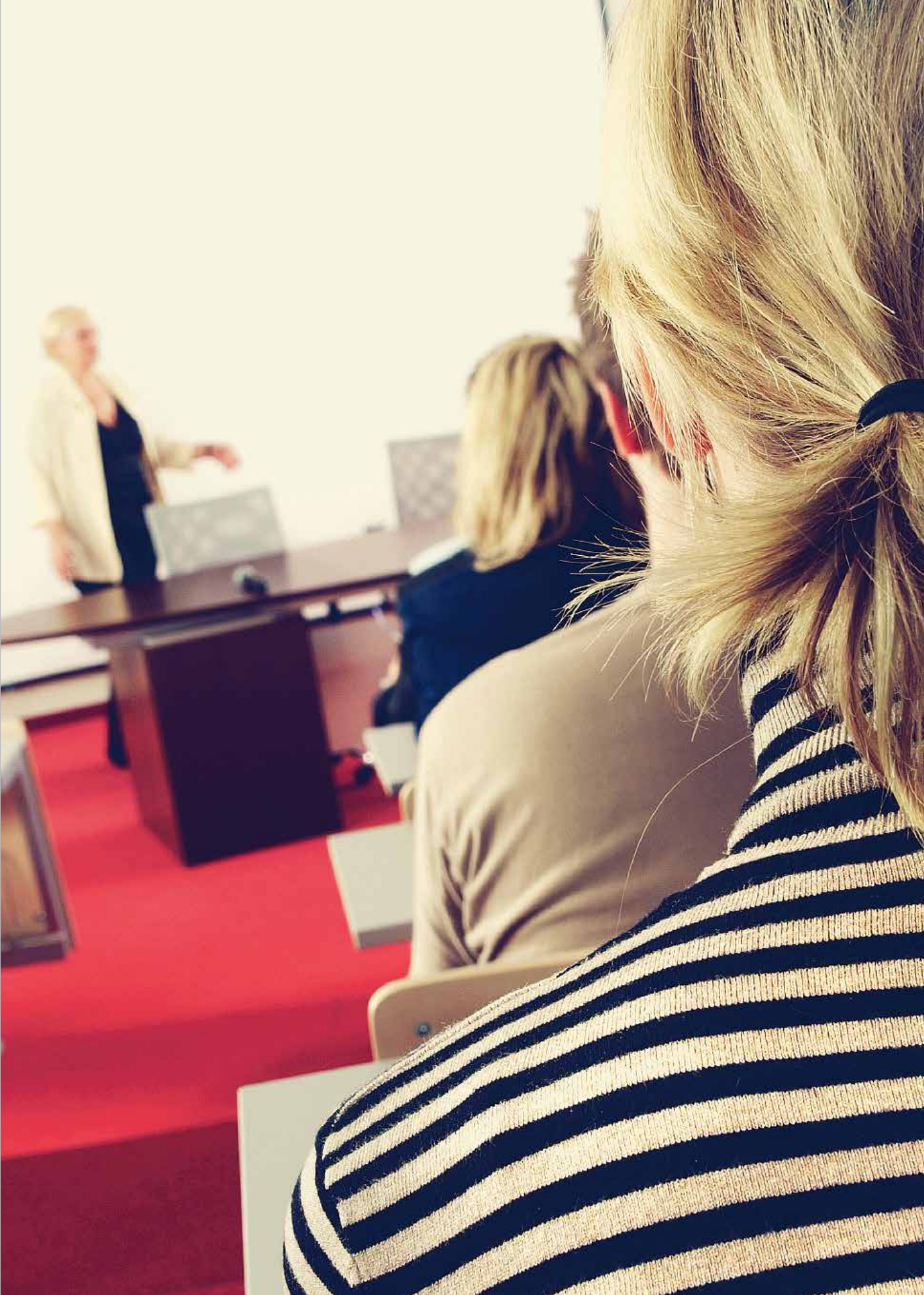
أما إذا كان سبب إقامتكم فقط في فنلندا هو الدراسة، فلا يحق لكم الحصول على المعونة الدراسية أما إذا كنتم عاطلين عن العمل وتدرسون من أجل إنجاز شهادة تخرج، فيحق لكم الحصول على دعم مالي من أجل الدراسة. يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من مؤسسة الضمان الاجتماعي (كيلا) ومن مكتب العمل والاقتصاد. كما يمكنكم قراءة المزيد حول التعليم والتدريب وتحديد المهنة على: www.te-palvelut.fi

هل يمكنكم الدراسة بلغات أخرى في فنلندا؟

يتم الجزء الأعظم من التعليم في فنلندا باللغة الفنلندية ولكن يوجد بالإضافة إلى ذلك أيضاً تعليم بالسويدية وبالإنجليزية.

إن اللغة السويدية هي اللغة الرسمية الثانية في فنلندا، ويتم تعليم باللغة السويدية في كافة مستويات المدارس ابتداء من المدرسة الابتدائية حتى الجامعات والمعاهد العليا، ويكون ذلك سائداً في البلديات التي يتكون معظم سكانها من المتكلمين بالسويدية تشمل الدراسة بالجامعات والمعاهد العليا والمعاهد المهنية العليا تعليماً باللغة الإنجليزية أيضاً. يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات من مديرية التعليم أو مباشرة من المؤسسة التعليمية المعنية.





الزواج

سن الزواج القانوني في فنلندا هو 18 سنة

يسمح بالزواج فقط عندما لا يكون لأي من الزوجين مانع موثق بشهادة رسمية صادرة عن السلطات المختصة وتسمى شهادة كفاءة الزواج (esteettömyystodistus). تترهن شهادة كفاءة الزواج أن مقدم الطلب ليس متزوجا بالفعل. يمكنكم اختيار مكان عقد القران، إما لدى مديرية الأحوال المدنية والسجل أو في الكنيسة حسب الرغبة فعدد من الناس يرغب بعقد قران كنسي، ولكن الزواج المدني لدى مديرية الأحوال المدنية والسجل أيضا شائع جداً وبالإضافة إلى ما تقدم، يمكنكم أيضا طلب المأذون لعقد القران بالبيت .

وفي فنلندا يحق للأشخاص من نفس الجنس العيش رسمياً سوياً كأزواج يسمى هذا النوع من عقود القران "شراكة مسجلة" التي تعادل من الناحية القانونية عقد الزواج الشرعي .

الاسم العائلي للطفل

إذا كان للوالدين اسم عائلي مشترك، فيكون لأطفالهم أيضا نفس الاسم العائلي. أما إذا كان للوالدين أسماء عائلية مختلفة، فيتوجب على الوالدين الإعلان عن الاسم العائلي الذي يختارونه لطفلهما من بين اسميهما عند التسجيل .

ويمكن تسجيل الطفل إما في سجلات نفوس الكنيسة أو سجلات النفوس المدني في مديرية الأحوال المدنية والسجل وفي كافة الأحوال يجب الإعلان عن الاسم العائلي للطفل عند التسجيل كآخر تاريخ لذلك وإذا كان للوالدين طفل مشترك قبل ذلك، فيكون الاسم العائلي للطفل الأصغر نفس الاسم العائلي للطفل الأكبر أما إذا كنتم ترغبون باسم عائلي مختلف لطفلكم الأصغر ، فيجب عليكم طلب تغيير لاحقاً من مديرية الأحوال المدنية والسجل.

الطلاق

يحق في فنلندا لكل من الزوجين طلب الطلاق دون أن يتطلب ذلك إبداء سبب .

يُطلب الطلاق من المحكمة الابتدائية بموجب استمارة طلب طلاق كتابي، وتحكم المحكمة على الزوجين بالطلاق حتى لو عارضه الزوج الآخر، يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات والتوجيهات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للمحكمة الابتدائية : www.oikeus.fi/4323.htm

رعاية الطفل بعد الطلاق

يحتفظ الطفل بحقه في الأبوة والأمومة حتى بعد طلاق الوالدين. يحق للطفل رؤية ولقاء كل من والديه على الرغم من أنه يسكن لدى أحدهما فقط.

يقرر الوالدان بعد الطلاق كيفية توزيع مهمات الرعاية بين بعضهما البعض وعموما يتم ذلك بواسطة عقد اتفاقية كتابية بين الوالدين المطلقين يقران فيها مكان سكن الطفل كذلك يقرر الوالدان في هذه الاتفاقية فيما إذا كانت تعني رعاية الطفل حضانة مشتركة أم حضانة فردية تعني الحضانة المشتركة أن يتولى كلا الوالدين شؤون رعاية الطفل وكل ما يتعلق بحضانته بشكل مشترك وبالتعاون والاتفاق فيما بين بعضهما البعض.

أما الحضانة الفردية فتعني أن أحد الوالدين فقط يتولى كل شؤون الطفل رعاية الطفل وكل ما يتعلق بحضانته ويمكنكم الاستعلام من مكتب مشرف الأطفال من مكتب الشؤون الاجتماعية عن أمور حضانة الطفل والمسائل المتعلقة بحق الرؤية واللقاء .

كذلك يقرر الوالدان في الاتفاقية كيفية تقاسم المصروفات المادية اللازمة لرعاية الطفل وعموما يدفع الطرف الذي لا يسكن معه الطفل نفقة الطفل للطرف الآخر الذي يسكن الطفل معه إن القصد من نفقة الطفل هو ضمان رفاهيته المادية. ويمكنكم الاستعلام من مكتب مشرف الأطفال من مكتب الشؤون الاجتماعية عن الاتفاق حول تقاسم المصروفات المادية كذلك يمكنكم الاستعلام من مكتب الشؤون الاجتماعية عن أمور الصلح في الخلافات العائلية ضمن الأسرة. يساعد عاملو مكتب الشؤون الاجتماعية أو مركز الاستشارات الأسرية الوالدين في الوصول إلى الصلح في الخلافات العائلية وتكون هذه المساعدة لإصلاح ذات البين في العائلة مجانية وإذا ما اتفق الوالدان على رعاية الطفل بنفسهما، فيمكن للجنة الشؤون الاجتماعية توثيق الاتفاقية حيث تصبح سارية المفعول ونافذة قانونياً.

أما إذا فشل الوالدان في الاتفاق على رعاية الطفل، فتحال القضية للمحكمة التي تبت وتقرر بالأمر، وهو ما قد يعني تكبد الطرفين كثيراً من التكاليف ومن الجدير بالذكر هنا أنه يحق لكم طلب معونة قانونية عامة إذا كان دخلكم محدوداً.

يمكنكم الحصول على تعويض إعالة من كيلا في حال عدم حصولكم على دعم الطفل أو إذا كان الدعم صغيراً.



4- الأطفال والأسرة والشيخوخة

ما هي تكلفة الرعاية اليومية للطفل؟

يعتمد رسم الرعاية اليومية البلدية على دخل الوالدين . وقد يكون في الروضات الأهلية الخاصة أعلى من الرسم البلدي أو رسم مركز الرعاية الأسرية . أما رسوم حدائق اللعب والنوادي والروضات المفتوحة فتكون عموماً أقل من ذلك.

يمكنكم طلب معونة الرعاية الأهلية الخاصة لتسديد رسوم الرعاية الخاصة من مؤسسة الضمان الاجتماعي (كيلا) ولكن إذا رغبتكم برعاية طفلكم بالبيت، فيمكنكم طلب معونة الرعاية البيئية للطفل وبالإضافة إلى ذلك، يمكنكم توظيف عاملة رعاية خاصة للطفل بالبيت، وعندئذ أيضاً يحق لكم طلب معونة الرعاية الأهلية الخاصة. يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات من مؤسسة الضمان الاجتماعي

المدرسة الأساسية

يبدأ الطفل بالمدامة المدرسية عندما يتم سن سبع (7) سنوات من العمر. التعليم الأساسي إلزامي في فنلندا بموجب القانون ويسري مفعوله على كافة الأطفال.

يعني التعليم الإلزامي أن كل طفل مقيم في فنلندا بصفة دائمة ملزم بإنجاز كمية معينة من المناهج الدراسية. علماً بأن التعليم الإلزامي لا يسري على الكبار ورغم ذلك يمكنهم أيضاً استكمال تعليمهم الأساسي مثلاً في المدرسة الثانوية العامة العليا للكبار.

بطفله. يمكنكم قراءة مزيد من المعلومات على: www.kela.fi/families المطلوبة بالمدرسة الأساسية، أما إذا لم ينجز التلميذ كافة المناهج المطلوبة بالمدرسة الأساسية، فينتهي التعليم الإلزامي في نهاية السنة الدراسية التي يتم بها التلميذ سن 17 سنة من العمر .

جدير بالذكر أنه يجب دراسة مناهج التعليم الأساسي وإنجازها في فنلندا، ففي حالة عدم إنجازك التعليم الأساسي فقد يصعب عليك مواصلة الدراسة.

يمكنكم قراءة المزيد من المعلومات على www.oph.fi:

المدارس الدولية

يوجد في فنلندا مدارس دولية أيضاً. حيث يتم التعليم فيها باللغة الإنجليزية وبالإضافة إلى هلسنكي؟ توجد هذه المدارس في مدن إسبو وفانتا وتوركو ويوفاسكولا وتامبيره وأولو؟ علماً أن هذه المدارس الدولية ليسك مجانية؟ بل يدفع الوالدان رسوم المدرسة.

يوجد في فنلندا أيضاً مدارس مجانية بلغات مختلفة، نذكر منها المدرسة الإنجليزية والفرنسية والألمانية والروسية . للحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع، يمكنكم الاتصال بمكتب شؤون المدارس في بلديتكم

ما هي تكلفة المدرسة في فنلندا؟

تدعم الدولة في فنلندا النظام التعليمي من أموال الضرائب ، ولذلك تكون المدارس بكافة مستوياتها مجانية للتلاميذ وبالإضافة إلى ذلك تقدم المدارس للتلاميذ وجبة طعام ساخنة في كل يوم مدرسي .

لا تكلف المدرسة الأساسية في فنلندا أي شيء للوالدين حيث أن هذه الخدمة العامة تسدد من أموال الضرائب يشمل النظام المدرسي أيضاً تقديم وجبة غداء ساخنة للتلاميذ كل يوم مدرسي.

كذلك تكون مجانية أيضاً مدارس الدرجة الثانية، تتضمن هذه المدارس الثانويات والمعاهد التعليمية المهنية، ولكن يدفع التلاميذ تكاليف الكتب المدرسية وغيرها من المواد الدراسية بأنفسهم، أما وجبة الغداء فتكون مجانية .

يمكن للمدارس الدولية وغيرها من المدارس الأهلية الخاصة أن تستوفي رسوماً وفي ذلك الحال يتوجب على الوالدين دفع أقساط الفصول الدراسية وعموماً يكون مبلغ هذه الأقساط بضع مئات يورو بالسنة .

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من خلال الاتصال بالمجلس الوطني الفنلندي للتعليم

على: www.oph.fi

علاوة الطفل، تعويض الأمومة وتعويض الأبوة

تدعم الدولة في فنلندا عائلات الأطفال مادياً ويمكن أن تساهم كيلاً في هذا الدعم، في حال كان يحق للعائلة ضمان الاجتماعي . تدفع الدولة للعائلة علاوة عن كل طفل . وتعتمد كمية العلاوة على عدد الأطفال في العائلة . تُدفع العلاوة لحساب أحد الوالدين فقط.

يمكنك الحصول على تعويض الأبوة إذا كنت جدير بالضمان الاجتماعي الذي تقدمه كيلاً في فنلندا قبل 180 يوم بحد أدنى من التاريخ المقرر ولادة الطفل فيه، وقد يشتمل الوقت اللازم أيضاً للحصول على التعويض على التأمينات الاجتماعية التي تقدمها دول الاتحاد الأوروبي ودول المنطقة الاقتصادية الأوروبية وسويسرا وإسرائيل . هذا، ويستند مبلغ التعويض على الدخل المكتسب، وإذا لم تكن قد زاولت عملاً من قبل، ستحصل على تعويض أصغر .

تعويض الأمومة تدفعه الدولة اعتباراً من بداية إجازة الأمومة ولمدة 105 أيام عمل، أي أن مدة تعويض الأمومة

تستغرق حوالي أربعة (4) أشهر . ويهدف هذا التعويض إلى مساعدة الأم مادياً لتمكينها من البقاء بالبيت لرعاية

الطفل والاعتناء به

بعد انتهاء فصل تعويض الأمومة، يمكن للأم الحصول على ما يسمى "تعويض الوالدية" الذي يدفع لمدة 158 يوم عمل . وعموماً يكون سن الطفل تسعة (9) أشهر عندما ينتهي دفع تعويض الوالدية .

أما إذا بقي الأب بالبيت لرعاية الطفل فإنه يحصل على ما يسمى "تعويض الأبوة" . ويستدعي الحصول على هذا التعويض السكن مع أم الطفل هذا، يمكن للأب الحصول أيضاً على تعويض أبوة لمدة 54 يوم عمل كما يمكن الحصول على 18 يوم عمل في نفس الوقت مع الأم إبان فصل تعويض الأمومة وقد يحصل الأب على الأيام قبل أن يتم الطفل عامين (2) من العمر .

الإجازة الإضافية لرعاية الطفل

الإجازة الإضافية لرعاية الطفل هي فصل مخصص للعناية بالطفل بالبيت .

يجب الاتفاق مع رب العمل على الإجازة الإضافية لرعاية الطفل .

يحقق قضاء إجازة إضافية لرعاية الطفل لمدة أقصاها عندما يتم الطفل سن ثلاث (3) سنوات من العمر ويحق فقط لأحد الوالدين التمتع بإجازة الرعاية الإضافية لرعاية الطفل تدفع الدولة للعائلة تعويضاً عن فترة هذه الإجازة يسمى "تعويض الإجازة الإضافية لرعاية الطفل " وذلك بناء على طلب بهذا الخصوص يتقدم به المنتفع إلى كيلاً للحصول على تعويض الرعاية المنزلية للطفل .

الإجازة الإضافية لرعاية الطفل هي حق لكل والدين إذن يحق أيضاً للأب التمتع بهذا الحق للعناية

بطفله . يمكنكم قراءة مزيد من المعلومات على: www.kela.fi/families

تربية الطفل

يقع على عاتق الوالدين المسؤولية الأساسية لرعاية الطفل وتربيته، كما يقدم المجتمع خدمات لمساعدة الآباء في تربية أطفالهم، وتشمل هذه الخدمات مراكز صحة الأطفال والرعاية اليومية .

يدعم مركز رعاية الطفولة والوالدين في أمور التربية يتابع هذه المراكز نمو الطفل وتطوره حتى بلوغه سن المدرسة . كذلك توفر المجالس البلدية مراكز استشارات الشؤون التربوية ومراكز الاستشارات الأسرية للأطفال بمختلف الأعمار وعائلاتهم في أمور تربية وتطور الطفل وفي المسائل التي تتعلق بالعلاقات الأسرية .

الرعاية اليومية للطفل

يمكنكم الحصول على مكان رعاية في الروضات البلدية للأطفال أو لدى الرعاية اليومية الأسرية . وبالإضافة إلى هذه الروضات العامة، يوجد أيضاً روضات أهلية خاصة .

وقد يكون هناك دور انتظار للحصول على مكان رعاية بالحضانة، ولذلك من المستحسن طلب المكان في وقت مبكر وعموماً يجب طلب المكان قبل أربعة أشهر من البدء بالرعاية بالروضة ولكن إذا صدف أن تابعتم العمل أو الدراسة، فيمكنكم طلب مكان الحضانة قبل أسبوعين على أقل تقدير من حاجة الطفل للرعاية اليومية بالروضة .

يحق لكل مقيم بالبلدية بصفة دائمة الحصول على مكان رعاية يومية لطفله حتى يتم الطفل سن الذهاب للمدرسة وإذا أردتم رعاية طفلكم بالبيت أو في روضة أهلية خاصة، فيمكنكم الحصول على معونة الرعاية البيئية للطفل أو معونة الرعاية الأهلية الخاصة وبالإضافة إلى الروضات البلدية والخاصة وأماكن الرعاية اليومية الأسرية، توجد أيضاً حدائق لعب ونوادي بلدية للأطفال يوجد في هذه الحدائق والنوادي موجهون يعتنون بالأطفال، ويحق للوالدين أيضاً البقاء مع أطفالهم في هذه الحدائق، كما يحق لهم التجول مع أطفالهم في الروضات المفتوحة حيث يمكنهم التعرف على غيرهم من الأسر يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من الروضات الموجودة في بلديتكم .

كذلك يحصل الشيوخ على معونات مادية إذا كان دخلهم لا يكفي لسد التكاليف المعيشية وعادة ما يحصل الشيوخ على معاش تقاعد بالإضافة إلى ذلك قد يحصلوا على معونة السكن لتغطية تكاليف السكن ومعونة الرعاية البيئية للمتقاعدين. وقد يحصلوا على هذه المعونات من الآخرين إذا كانوا بحاجة إلى المساعدة كما أنهم يحصلوا على مصروفات بسبب مرضهم.

إذا قام أحد الأشخاص من الأقارب للزم أو البعيدين برعاية شيخ مسنّ، فيحق لهذا الشخص طلب ما يسمى "معونة الرعاية غير الرسمية" من البلدية. وإذا لم يكن بإمكان الشيخ المسن تدبّر أموره بالبيت بنفسه، فيمكنه الانتقال إلى أحد الوحدات السكنية لخدمة الشيوخ أو أحد دور مؤسسات رعاية الشيخوخة .

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من مكتب الشؤون الاجتماعية أو من فرع مؤسسة الضمان الاجتماعي (كيلا) في مدينة أو بلدية إقامتكم .

التقاعدية

يوجد في فنلندا ثلاثة أنواع من التقاعدية هي: تقاعدية العمل والتقاعدية الشعبية المكملة لتقاعدية العمل والتقاعدية المضمونة

الرجاء الإطلاع على مزيد من المعلومات من الفصل 2 — العمل



العنف في الأسرة

يعتبر العنف بكافة أشكاله جريمة في فنلندا ،حتى عندما يمارس ضمن الأسرة. وينبغي التنويه هنا أنه يحق للأشخاص الآخرين أيضاً من خارج الأسرة إبلاغ الشرطة عن حالات العنف الأسري .

تعد حالات الاعتداء الجسدي والضرب وغير ذلك من أشكال العنف جرائمًا حتى عندما تحدث بين الزوجين كم يعدّ العنف الجنسي أيضاً جريمة حتى عندما يحدث بين الزوجين.

يمنع القانون التعنيف الجسدي للأطفال لا يجوز ضرب الطفل أو شد شعره أو تعنيفه جسدياً بأي شكل من الأشكال كذلك يعد ختان البنات في فنلندا اعتداء بالتشويه من الدرجة الجسيمة، أي أنه يعد جريمة قانوناً كما قد يعتبر ختان الصبيان بدون أمس طبية جريمة أيضاً

كذلك لا يجوز إساءة معاملة الطفل نفسياً، إذ غالباً ما يعد العنف النفسي جريمة وتشمل أنواع العنف النفسي فيما تشمل مثلاً التهديد والتخويف. ينبغي عليك إبلاغ السلطات عن التهديدات والأفعال المرتبطة بالشرف، إذ يُعد العنف المتعلق بالشرف جريمة، كما يمكنكم التحدث مع أخصائي اجتماعي أو طبيب أو ممرضة مثلاً في مركز صحة الطفل عن الأمور المتعلقة بالعنف.

يمكنكم الحصول على المساعدة إذا وقعت ضحية عنف، وذلك بالاتصال برقم هاتف الطوارئ العام 112 وإذا تعذر عليكم البقاء بالبيت بسبب العنف، فيمكنكم اللجوء إلى ما يسمى (turvakoti) أي "بيت الأمان" حيث تحصلون على الدعم والحماية الفورية يمكنكم البقاء في بيت الأمان طالما أن بقاءكم في بيتكم غير آمن .

يمكنكم قراءة المزيد على: www.ensijaturvakotienliitto.fi/tyomuodot/turvakodit

كذلك يمكنكم الحصول على مساعدة بواسطة الدعم النفسي وعموماً يتم إعطاء هذه المساعدة بواسطة الهاتف ولكن يوجد بعض الجمعيات التي تقدم هذه الخدمات وجاهاياً أيضاً. إذا اضطرتم للعيش تحت التهديد المتواصل، فيمكنكم طلب الحكم بالابتعاد الذي يهدفكم وفي ذلك الحال يعتبر المحكوم بالابتعاد قد اقترف جرماً إذا اقترب منكم أو اتصل بكم كذلك يمكنكم طلب الحكم بالابتعاد حتى إذا كان فاعل العنف فرد من أفراد أسرته .
خطوط المساعدة:

جمعية المرأة متعددة الثقافات ،(www.monikanaiset.fi)، هاتف 09- 692 2304 ،مناوبة 24 ساعة باليوم.

خط النساء 2400-08000، الاثنين – الجمعة الساعة 16-20 (بالفنلندية)، الأربعاء الساعة 16-20 (بالسويدية)، الجمعة الساعة 16-20 (بالإنجليزية).

جمعية توكيناينن أي جمعية نساء الدعم (Tukinainen)، مناوبة الأزمات، خط المساعدة 0800-97999، الاثنين – الجمعة الساعة 9-15 ، السبت - الأحد الساعة 15-21 ، أيام الأعياد الساعة 15-21
خط الرجال (Miehen linja)، هاتف 09- 276 62899 ، الاثنين-الجمعة من 8 حتى 16 بريد إلكتروني kontakti@lyomatonlinja.fi

مناوبة نجدة ضحايا الجريمة، www.riku.fi
مشروع رابطة حقوق الإنسان التابع لجمعية الصليب الأحمر الفنلندية (Kitke) للتساؤلات حول الأمور المتعلقة بالشرف والعار ،: هاتف 0407600323 الاثنين الساعة 10 - 14 الثلاثاء الساعة 13-15 الأربعاء الساعة 10-14، الخميس الساعة 13-15.

رابطة حقوق الإنسان لتنفيذ أنشطة "KokoNainen" لمنع ختان البنات ولرعاية وإعادة تأهيل من جرى ختانهن: هاتف 0447420411.

الشيخوخة

يحصل الشيوخ في فنلندا على دعم وخدمات مختلفة . يمكنهم مثلاً الحصول على دعم ومساعدة في الأمور المنزلية .

تعتبر البلدية مسؤولة عن مساعدة الشيوخ الذين يحتاجون إلى مساعدة وعناية وانتباه. وهكذا، يمكن للشيوخ مثلاً الحصول على مساعدة في الأمور الحياتية اليومية كالأكل والاغتسال والحركة كذلك يمكنهم عند الضرورة الحصول على زيارات ممرضة في البيت من طرف المؤسسة الصحية البلدية وبالإضافة إلى ذلك تقدم البلدية ما يسمى "خدمة الوجبات الغذائية" الساخنة التي ترسلها لبيوت الشيوخ المحتاجين كما يمكن للجهات المختصة عمل تصليحات وترميمات وتعديلات مناسبة في مساكن الشيوخ لتسهيل تحركهم بالبيت.

تعتمد رسوم هذه الخدمات على دخل الشخص المعني بالخدمة، مع العلم أن بعض الجمعيات الشعبية تقوم بتقديم بعض خدمات الشيخوخة مجاناً.



الأطباء

ينتفع العديد من الأشخاص في فنلندا بخدمات الرعاية الصحية العامة. تقسم خدمات الرعاية الصحية العامة إلى نوعين : الرعاية الصحية الأساسية والرعاية الصحية الاختصاصية.

تشمل المراكز الصحية فيما تشمل عيادات الأطباء لتشخيص المرضى وقسم سريري للمرضى الذين يحتاجون إلى علاج طبي وعند الضرورة، يعطي طبيب المركز الصحي للمريض كتاب تحويل من أجل مراجعة عيادات العلاج الاختصاصي.

توجد معلومات الاتصال بالمركز الصحي في صفحة الإنترنت للمدينة أو البلدية وفي دليل الهاتف . إذا صدف أن داهمكم المرض خلال فترة المساء أو نهاية الأسبوع، فيجب عليكم مراجعة طبيب المستوصف المناوب توجد معلومات الاتصال بالطبيب المناوب في صفحة الإنترنت للمدينة أو البلدية وفي دليل الهاتف.

وبالطبع يمكنكم مراجعة أطباء العيادات الأهلية الخاصة، وهو ما قد يتم سريعاً بالمقارنة مع المركز الصحي العام، إلا أن التكلفة أعلى بكثير.

الرعاية الصحية المهنية

تنتفع معظم أماكن العمل من خدمات الرعاية الصحية المهنية لأجل موظفيها. تعني الرعاية الصحية المهنية أن رب العمل يدفع تكاليف الخدمات الصحية، وتشمل خدمات الرعاية الصحية المهنية الخدمات المهنية الوقائية والفحوصات والخدمات الاستشارية، وقد ينظم رب العمل أيضاً خدمات الرعاية الطبية والخدمات الصحية الأخرى لموظفيه، وجدير بالذكر أن خدمات الرعاية الصحية المهنية يقدمها الممرضون والأطباء والأخصائيون النفسيون وأخصائيو العلاج الطبيعي في مجال الرعاية الصحية المهنية، كما قد تتوفر خدمات أخصائيين آخرين.

تأكدوا من أن رب عملكم قد نظم الرعاية الصحية المهنية لموظفيه ومن الخدمات التي تشملها هذه الرعاية، وقبل زيارة الطبيب تأكدوا من أن رب عملكم يدفع تكاليف الخدمات التي تحتاجوها، وفي حال مرضكم، تأكدوا من أنه يمكنكم الانتفاع مجاناً من خدمات الرعاية الطبية المقدمة ضمن الرعاية الصحية المهنية.

وفي حال المرض، يمكنكم الاستفادة من خدمات الرعاية الصحية المهنية. ولكن ينبغي التنويه إلى أنكم لن تحصلوا على كافة الخدمات من الطبيب العام بالرعاية الصحية المهنية لأن رب العمل لا يدفع دائماً تكاليف خدمات الطب الاختصاصي ولذلك يستحسن بكم أولاً وقبل المراجعة أن تستفسروا عن مدى خدمات الرعاية الصحية المهنية التي بتعهدها رب عملكم وبالطبع يمكنكم دائماً مراجعة المركز الصحي العام أو الانتفاع من خدمات الرعاية الصحية الخاصة إذا كنتم تحتاجون إلى مساعدة أو علاج لا يدفع تكاليفه رب عملكم.

الصحة النفسية

في حال شعرت بالاكتئاب أو القلق، يُرجى الاتصال بالمركز الصحي الذي تتبعه، وسيقدم لك الرعاية التي تحتاجها أو يمكن لأحد الأطباء تحويلك إلى أخصائي رعاية طبية.

صحة الطفل

يراجع كل الأطفال الصغار ومن هم دون سن المدرسة مركز استشارات الطفولة برفقة والدتهم أو والدهم. يقوم عاملو مركز استشارات الطفولة بمتابعة نمو وتطور الطفل.

وفي مركز استشارات الطفولة تتابع الممرضة الصحية وزن الطفل وطوله، كما تفحص الممرضة تطور المهارات الحركية والكلام لديه ويعطي العاملون الاختصاصيون التوجيهات عن الرضاعة والحمية الغذائية الصحية ويقدمون إجابات عن الأسئلة الأخرى المتعلقة بنمط الحياة، كذلك تراقب عيادة الرعاية الصحية وتدعم تأقلم الأب والأم وعافيتهما، كما تقوم الممرضة الصحية أيضاً بتحصين الأطفال بلقاحات المناعة ضد الأمراض المعدية حسب برنامج التحصين الوطني فعلى سبيل المثال يتم تحصين الأطفال ضد عدوى الحصبة والنكاف أي التهاب الغدة اللعابية والحصبة الألمانية (rubella)، مع العلم أن هذه التحصينات ليست إلزامية، ولكنها مفيدة جداً إذ يمكن أن تكون عواقب عدم التحصين خطيرة جداً، وستوجهك العيادة الصحية للأطفال إلى الخدمات الأخرى مثل طبيب أمراض تخاطب أو أخصائي نفسي .

يحصل كل الأطفال في مرحلة التعليم الأساسي على رعاية صحية مدرسية، وتشمل الرعاية الصحية المدرسية أيضاً كشفاً سنوياً لكل التلاميذ ويتم دعوة الوالدين لبعض هذه الكشوف والتي قد يُناقش خلالها أيضاً عافية الوالدين وقدرتهم على التأقلم، كما تشمل الرعاية الصحية المدرسية الرعاية الصحية للفم والتطعيمات.



العناية بالوليد

تتابع الممرضة الصحية بمركز استشارات الطفولة صحة الطفل ونموه وتطوره بانتظام حتى يبلغ سن المدرسة،

وخلال سنة الطفل الأولى، تزورون المركز عدة مرات.

تعطي الممرضة الصحية بمركز استشارات الطفولة التوجيهات اللازمة بالعناية بالطفل وتربيته، يمكنكم أيضًا التحدث إليها عن أي مشاكل تواجهكم، ويستحسن بكم طلب المساعدة إذا شعرت بأنكم مجهدون بسبب الطفل أو إذا واجهتم مشاكل أخرى ناجمة عن ذلك اتصلوا بمركز الاستشارات في وقت مبكر، وبالإضافة إلى مراكز الاستشارات العامة تقوم بعض المنظمات والجمعيات بتقديم المساعدة في مسائل العناية بالأطفال بشكل مجاني عمومًا أو بتكلفة معقولة، وبالطبع يمكنكم دائمًا الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من مركز استشارات الأمومة أو الطفولة أو من مكتب الشؤون الاجتماعية في بلديتكم.

المعاقون

تقدم الجهات المختصة عديد من الخدمات للمعاقيين. وبالإضافة إلى المعونات المادية، يحق للمعاقيين الحصول على مساعدة بالسكن والمدرسة والعمل وغير ذلك من النشاطات اليومية.

يمكن للمعاق أن يحصل على مساعدة للعناية المنزلية لتسهيل العيش في بيته، وتُقدم له المساعدة أيضًا للخروج من المنزل لأداء التمارين مثلاً أو مزاوله الهوايات، كما يمكن له أن يحصل على وسائل مساعدة للدراسة والعمل.

ويحصل المعاق على خدمات الرعاية النهارية وخدمات الرعاية في المدرسة إذا لزم الأمر وعند الضرورة يحق للطفل المعاق الحصول على دعم بالتعليم أو تعليم مميز، وأن يحصل كذلك على معاون مداومة مدرسية إذا كانت مداومته المدرسية تستدعي ذلك ويمكن للمعاون أن يكون مشتركًا بين عدة أطفال وإذا كنتم ترعون طفلًا معاقًا بالبيت، فيحق لكم الحصول على معونة رعاية المعاق (vammaistuki) تُطلب هذه المعونة من مؤسسة الضمان الاجتماعي (كيلا).

من المهم التنويه إلى أن الحصول على عديد من الخدمات يستدعي إبراز تقرير طبي صادر عن المركز الصحي.

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من المركز الصحي أو من مؤسسة الضمان الاجتماعي (كيلا) أو من مكتب الشؤون الاجتماعية. كذلك يمكنكم طلب الإرشادات والتوجيهات من المنظمات والجمعيات التي تساعد المعاقين.

وجدير بالذكر أن بدل الإعاقة للبالغين يتوفر أيضًا من مؤسسة (كيلا)، ويُصرف نقدًا، مع العلم أنه يمكنكم الحصول على بدل الإعاقة للبالغين في حال كانت الإعاقة تؤثر على قدرتكم الوظيفية أو تترتب عليها تكاليف والحاجة إلى المساعدة. يُرجى الرجوع إلى المواقع التالية لقراءة المزيد: www.kela.fi/web/en/rehabilitation : www.kela.fi/web/en/disability www.tukikeskushilma.fi

مشكلات تعاطي الكحول والمخدرات

إذا رغبتكم في الإقلاع عن تعاطي الكحول والمخدرات، يُرجى الاتصال بالمركز الصحي، وسوف يساعدكم على إعادة تأهيل أنفسكم، وقد توجهكم الخدمات الاجتماعية إلى إعادة التأهيل في مراكز العلاج من السموم.

حالات الطوارئ

رقم هاتف الطوارئ العام هو 112.

لا يحتاج هذا الرقم إلى إضافة رمز المدينة أو الدولة،

ويمكنكم الاتصال بهذا الرقم إذا كنتم تحتاجون إلى نجدة سريعة من الشرطة أو الإسعاف أو الإطفائية.

عندما تتصلون برقم الطوارئ العام، ينبغي عليكم أن تذكروا اسمكم وبعد ذلك ماذا حدث وأين أذكروا أيضًا إن كان هناك ناس في خطر، كما عليكم الإجابة عن أي أسئلة واتباع التعليمات المعطاة لكم، ولا تغلقوا الهاتف قبل أن يأذن مستلم المكالمات لكم بذلك.

يسمح بالاتصال برقم الطوارئ العام فقط في حالات الخطر الفعلي، الاتصال برقم الطوارئ العام مجاني حتى لو حصل ذلك من هاتف جوال.

اتصلوا بمركز الاستعلام عن التسمم في حال حدوث حالة تسمم لأحد، ويقوم عاملو مركز الاستعلام عن التسمم بإرشادكم بما يجب فعله.

مركز الاستعلام عن السموم: 09 471 977

صحة الفم

تشمل خدمات صحة الفم في المراكز الصحية كافة السكان في فنلندا، ولكن قد يستغرق الحصول على دور لعيادة طب الأسنان البلدية وقتاً طويلاً وعموماً يكون هذا الوقت ستة (6) أشهر على أقصى حد اعتباراً من يوم الاتصال بعيادة طب الأسنان لحجز موعد للمراجعة يتم تقييم بدء العلاج حسب الحاجة لذلك، أما في الحالات المستعجلة فيمكن الحصول على العلاج بسرعة.

إذا كنتم تعانون من وجع أسنان أو أعراض أخرى فيستحسن بكم الاتصال بعيادة طب الأسنان بالمركز الصحي أو مباشرة بطبيبكم الخاص أما الحالات المفاجئة أو الحوادث فيتم علاجها بالعيادة المناوبة.

وبالطبع يمكنكم مراجعة عيادة طب أسنان أهلية خاصة، وعموماً يمكنكم حجز موعد بسرعة لهذه العيادات إلا أنها تكلف كثيراً، تعوض مؤسسة (كيلا) جزءاً من أتعاب طبيب الأسنان، ولكنها لا تعوض كل التكاليف يستدعي الحصول على هذا التعويض إرسال طلب للمؤسسة إذا لم تقم العيادة باحتساب ذلك مباشرة

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن طب الأسنان من المركز الصحي في بلديتكم. ينبغي عليكم الاعتناء بصحة الفم بتفريش أسنانكم كل صباح ومساءً واتباع حمية غذائية صحية.

ما هي تكلفة الطبيب؟

خدمات المركز الصحي العام ليست دائماً مجانية، إلا أن الرسوم ليست مرتفعة. أما رسوم الطبيب الخاص فقد تكون باهظة، ولكن مؤسسة (كيلا) تعوض جزءاً منها.

يستحسن بكم التأكد أولاً من هذه الأشياء قبل مراجعة الطبيب.

إن الخدمات التي يقدمها المركز الصحي ليست دائماً مدفوعة بل إن بعضها مجاني في حال محل إقامتكم تابع لإحدى البلديات في فنلندا، وعلى سبيل المثال لا يضطر الوالدان إلى تسديد أي رسوم عن مراجعة مراكز استشارات الطفولة والأمومة.

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن الرسوم من المركز الصحي في

بلديتكم. في حال كان لديكم حق التأمين الصحي في فنلندا، ستتحمل مؤسسة (كيلا)

جزءاً من رسوم الطبيب الخاص، وفي حال كان بحوزتكم بطاقة (كيلا)، يمكن

تسديد الرسوم مباشرة في إحدى المراكز الطبية الخاصة، ويعني ذلك أنكم

ستدفعون الزيادة في الرسوم أو جزءاً من التكلفة، ويمكن أيضاً تسديد ثمن بعض

الأدوية في إحدى الصيدليات.

الرعاية الصحية أثناء فترة الحمل

يتم متابعة صحة المرأة الحامل ورعايتها طوال فترة الحمل. تراجع المرأة الحامل مركز استشارات الأمومة (äitiysneuvola) بالمركز الصحي بانتظام أثناء فترة الحمل وبعدها أيضاً.

يتابع عاملو مركز الاستشارات صحة المرأة الحامل وتطور الجنين وسلامته، كما يقومون بمساعدة الوالدين في تهيئتهما للتعود على دور الوالدية وعلى التغيرات التي ستطرأ على حياتهما مع ولادة للطفل. ويعطي مركز الاستشارات المعلومات الضرورية عن العادات الحياتية السليمة والحميات الغذائية الصحية والتمارين الملائمة، وإن أهم عمل لعيادة الحمل هو تهيئة المرأة الحامل للولادة وتعريفها بالمشاكل المحتملة أثناء الحمل وإرسالها للعلاج في حال ظهور مشكلات صحية لديها، وبالإضافة إلى زيارات مركز استشارات الأمومة يمكن للوالدين أيضاً أن يشاركا في دورات التهيئة الأسرية، كما تقوم العيادة بزيارات منزلية، وتقدم للأب النصائح الصحية والدعم في تجربة الأبوة، علماً بأن زيارات عيادة الحمل مجانية في حال كان لديكم محل إقامة تابع لإحدى البلديات في فنلندا أو في حال قدومكم للعمل فيها من إحدى دول الاتحاد الأوروبي أو سويسرا أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو في حال كنتم أحد أفراد عائلة عامل.

تشمل خدمات مراكز الاستشارات أيضاً إرشاد الآباء ودعمهم لتحمل مسن ولية ودور الأب ومن الجدير بالتنويه هنا أن مراجعات مركز الاستشارات مجانية.

الإدارات العامة

يوجد في فنلندا العديد من المعاملات التي يجب إجراؤها وجاهاها لدى الإدارات العامة. كذلك تقدم الإدارات العامة خدماتها في كافة المسائل بالهاتف أو بالبريد أو بالفاكس أو بواسطة الإنترنت يعاون عاملو الإدارات العامة كافة الزبائن إذا صعب عليهم فهم معاملة ما وفي فنلندا يطلق اسم الموظف الرسمي (virkamies) على عاملي الإدارات والمصالح الحكومية وهكذا يعتبر الشرطي مثلاً موظفًا رسميًا. يتمتع الموظفون الرسميون في فنلندا بالثقة والإخلاص، إذ لا يقبلون الرشوة بأي شكل من الأشكال، كما لا يجوز اقتراح إعطائهم رشوة، وهم يعاملون كافة الزبائن على مبدأ المساواة، ويمكنكم التكلم مع الموظفين الرسميين بكل أمان.

ما هي أوقات عمل الإدارات العامة؟

أوقات عمل الإدارات الحكومية والبلدية هي عموماً الساعة 8_16

وقد تختلف أوقات عمل خدمة الزبائن من أوقات عمل الإدارة نفسها ويستحسن بكم التأكد أولاً من أوقات عمل الإدارة قبل مراجعتها

الكحول والمخدرات

لا يجوز في فنلندا بيع المشروبات الكحولية أو محرضها لمن هم دون سن 18 سنة من العمر .

تبيع محلات بيع المواد الغذائية فقط البيرة والسيدير أي شراب التفاح الكحولي. أما النبيذ والمشروبات الكحولية المركزة فتباع فقط في محلات "الكو" (Alko) التي هي شركة حكومية لها الحق الحصري لبيع المشروبات الكحولية .

قيادة السيارات تحت تأثير المسكرات ممنوع في فنلندا، وتكون حدود المنع القصوى هي نسبة 0,5 وحدة بالألف. إن عقاب القيادة تحت تأثير المسكرات شديد في فنلندا ، وقد يؤدي إلى الغرامة أو التعرض لعقوبة السجن أو فقدان رخصة القيادة.

كافة المخدرات ممنوعة في فنلندا. إن استيراد وشراء وبيع وزراعة وحيازة واستعمال المخدرات جريمة ومن بين المخدرات الممنوعة نذكر على سبيل المثال القات وحشيشة القنب، والعقوبات قاسية للغاية ورداعة.

وقت الفراغ

يعطي الفنلنديون أهمية كبيرة لوقت الفراغ. تعلن الجرائد اليومية والمحلية عن مناسبات اليوم. كذلك تعلن صفحات الإنترنت للبلديات والمدن عن المناسبات المحلية.

يوجد في فنلندا كثير من فرص الدراسة حيث تنظم المعاهد العمالية والشعبية دورات تعليمية منخفضة التكلفة. ويمكنكم في مختلف الدورات مثلاً ليس فقط تعلم اللغات وفن الطبخ والأشغال اليدوية فحسب، بل ودراسة الموسيقى والرياضة . يهوى الفنلنديون القراءة والمطالعة، ولذلك يوجد في فنلندا كثير من المكتبات العامة ويمكنكم استعارة الكتب مجاناً من المكتبة العامة، كما يمكنكم الاستعلاء من المكتبة العامة عن الكتب والمجلات بمختلف اللغات ويمكنكم الحصول على بطاقة المكتبة العامة مجاناً من المكتبة العامة .

وبإمكانكم زيارة المتاحف والمسارح ودور السينما في وقت الفراغ تعرض أفلام السينما في فنلندا بدون دبللاج، أي تحافظ الأفلام على الحوار بلغتها الأصلية ولكن تترجم نصوص الحوار إلى الفنلندية والسويدية مع المحافظة على الأصوات الأصلية وبالتالي يمكنكم زيارة دور السينما حتى لو لم تتكلموا الفنلندية .

ويوجد للمهاجرين في فنلندا كثير من برامج قضاء وقت الفراغ ففي المدن الكبيرة توجد مراكز ثقافية تقيم أنشطة عالمية ومناسبات للمهاجرين كذلك تقيم عديد من المنظمات والجمعيات، كجمعية الصليب الأحمر الفنلندية مناسبات للمهاجرين كذلك توجد فعاليات ومناسبات من تنظيم الجمعيات والمنظمات التي أسسها المهاجرون أنفسهم .

الأطفال والشباب ووقت الفراغ

ينتهي اليوم المدرسي عموماً قبل انتهاء يوم العمل لوالدين. ويمكن للتلاميذ قضاء وقتهم بعد المدرسة مثلاً في حدائق اللعب البلدية، ويمكن للأطفال أيضاً المشاركة في أنشطة فترة ما بعد الظهر أو الأنشطة الرياضية في مدارسهم، وتنظم البلديات الأنشطة صباحية وأنشطة فترة ما بعد الظهر لطلبة المدارس، وتخصص هذه الأنشطة لتلاميذ الصفين الأول والثاني والتلاميذ من ذوي الاحتياجات الخاصة، مع العلم أن البلديات غير ملزمة بتقديم هذه الأنشطة، ويمكن لها فرض رسوم مقابلها، كما تنظم المدارس الأنشطة الرياضية لتلاميذها وهي في العادة مجانية.

أما إذا كان وضع الخطر يخص حيواناً فيجب الاتصال بالطبيب البيطري المناوب توجد معلومات الاتصال بالطبيب البيطري المناوب من صفحة الإنترنت لمدينتك أو بلدية أقامتك ومن دليل الهاتف.

Tarpeellisia sanontoja:	A few useful phrases:	فيما يلي بعض التعابير المفيدة :
Täällä on tapahtunut onnettomuus	There has been an accident	أود أن أبلغ عن حادث
Täällä on tulipalo	There is a fire here	يوجد هنا حريق
Ihmisiä on vaarassa	People are in danger	يوجد هنا ناس في خطر
Täällä on ollut auto-onnettomuus	There has been a car accident	أود أن أبلغ عن حادث مرور
Joku on loukkaantunut	Someone has been hurt	هنا شخص مجروح
Joku on saanut kohtaukset	Someone has had a fit	يوجد شخص مصاب بنوبة
Osoite on	The address is	العنوان هو
Jokapäiväistä elämää	Every-day life	شؤون الحياة اليومية

6- شؤون الحياة اليومية



رخصة قيادة السيارة

يحق فقط لمن أتم سن 18 سنة من العمر قيادة السيارة .

إذا كان عندكم رخصة قيادة صادرة عن إحدى دول الاتحاد الأوروبي أو دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية، فتعتبر صالحة للقيادة في فنلندا أيضاً. وتكون فئات السيارات التي يحق لكم قيادتها في فنلندا هي نفس الفئات المدونة في الرخصة. كذلك تعتبر رخصة القيادة الصادرة عن دول الشمال صالحة في فنلندا أيضاً .

إذا كان عندكم رخصة قيادة صادرة عن إحدى الدول الموقعة على اتفاقية جنيف أو فيينا للمرور، فتعتبر صالحة في فنلندا أيضاً ولكن مدة صلاحية استعمال هذه الرخصة للقيادة في فنلندا هي سنة واحدة اعتباراً من تاريخ وصولكم إلى فنلندا.

يمكنكم الحصول على رخصة قيادة مؤقتة إذا كانت رخصتكم غير صالحة في فنلندا تصدر الشرطة الرخصات المؤقتة لصلاحية تمتد لسنة واحدة على أكثر تقدير يمكنكم تبديل رخصتكم بأخرى فنلندية، إلا أن ذلك يكلفكم بعض الرسوم، ويمكن للشرطة أن تطلب منكم تقديم شهادة طبيب تؤكد أنكم بحالة صحية جيدة، ويمكنها أن تشترط عليكم أن تترجموا رخصتكم إلى الفنلندية لدى مترجم محلف، يمكنكم الاستعلام من الشرطة للحصول على مزيد من المعلومات وعموماً لا تطلب الشرطة فحصاً جديداً لقيادة السيارة إذا حصل تبديل الرخصة خلال سنة من تاريخ وصولكم إلى فنلندا.

المحلات التجارية

ليس من المعتاد في فنلندا عمل البازار في المحلات التجارية ، بل يوجد السعر الثابت للمنتوج إما ملصقاً على غلافه أو على الرف.

السعر المعلن عنه هو سعر البيع الإجمالي، أي أنه يحتوي على ضريبة المبيعات أيضاً (VAT).

يوجد بالمدن الكبرى محلات تجارية تباع منتجات إثنية تخص العديد من الأديان أو الثقافات، ويمكنكم الاستعلام من الناس عن أماكن هذه المحلات أو من أين يمكنكم شراء منتجات معينة كذلك يوجد بعض المحلات التي تباع ملابس إثنية وأخرى للحلاقة والزينة وتصفيف الشعر.

ما هي أوقات عمل المحلات التجارية؟

تكون محلات بيع المواد الغذائية مفتوحة عموماً الساعة 9 _ 21.

عموماً تكون المحلات الكبيرة كمناجر بيع الملابس مفتوحة من الاثنين إلى الجمعة ضمناً الساعة 9 _ 21 ويوم السبت الساعة 9 _ 18 وتفتح بعض المحلات يوم الأحد أيضاً.



7- فنلندا والفنلنديون

تنظم البلديات والمنظمات الدينية فعاليات مختلفة للأطفال كما تنظم المنظمات الدينية نوادي للأطفال حيث يمكنهم ممارسة مختلف الأشغال أو حتى الهوايات كالموسيقى يمكن للأطفال أن يشتركوا في هذه النوادي حتى لو لم يكونوا منتسبين للكنيسة

يوجد في البلديات دور ونوادي للشبيبة تدعمها نشاطاتها وفعاليتها البلديات والمدن تعطي هذه الدور والنوادي الشبيبة فرصة للالتقاء بعد المدرسة .
تنظم النوادي الرياضية للأطفال والشبيبة نشاطات مختلفة وعموما تكون النوادي الرياضية أهلية خاصة، وبالتالي فهي ليست مجانية.

الأعياد الوطنية

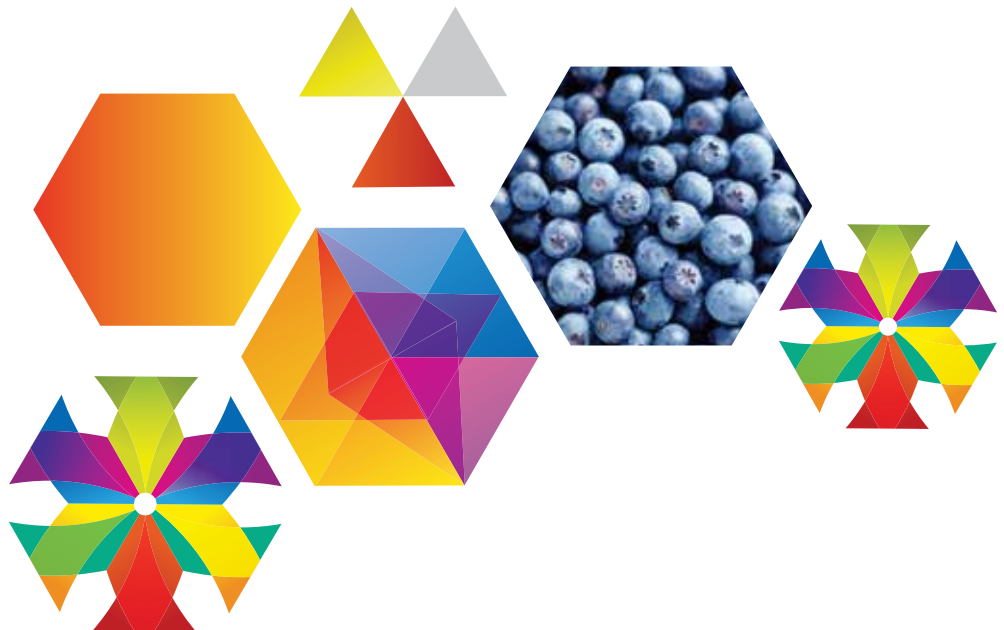
تتخلل السنة أيام معينة تدعى أعياد وطنية، وهي أيام مناسبات احتفالية كعيد الميلاد أو عيد الفصح أو رأس السنة. وغالباً ما يحتفل الفنلنديون بالأعياد في البيت مع العائلة، مثلاً في عيد الميلاد.

أيام الأعياد الوطنية هي أيام إجازات، وهو ما يعني أن كافة المؤسسات العامة والمحلات التجارية تكون مغلقة. غالباً ما يكون لدى العائلات عاداتهم الخاصة في الاحتفال بالأعياد، ويحتفل الفنلنديون بأعياد الميلاد في البيت حيث يقضون وقت مشتركاً مع العائلة. الأعياد الوطنية الرسمية في فنلندا لسنة 2011 هي

- 1/1 عيد رأس السنة
- 1/6 عيد الغطاس
- 22 / 4 يوم الجمعة العظيمة
- 24 / 4 اليوم الأول لعيد الفصح
- 25 / 4 اليوم الثاني لعيد الفصح
- 1 / 5 عيد أول أيار / مايو
- 2 / 6 خميس الصعود
- 12 / 6 عيد العنصرة
- 24 / 6 وقفة عيد يوهانوس (منتصف الصيف)
- 25 / 6 يوم عيد يوهانوس (منتصف الصيف)
- 5 / 11 عيد آل القديسين
- 6 / 12 عيد الاستقلال
- 24 / 12 وقفة عيد الميلاد
- 25 / 12 عيد الميلاد
- 26 / 21 اليوم الثاني لعيد الميلاد

يعود أصل كثير من الأعياد الوطنية إلى الدين المسيحي فعلى سبيل المثال خميس العنصرة هو العيد الذي يحتفل فيه المسيحيون بصعود المسيح إلى السماء وبالإضافة إلى الأعياد الوطنية توجد أيضاً أيام عطلة غير شاملة كوقفة عيد يوهانوس أي منتصف الصيف 6 / 24 ووقفة عيد الميلاد على سبيل المثال حيث يقضي معظم الناس إجازة في تلك الأيام. أما عاملو المحلات التجارية فيكونون بالعمل أما المستشفيات فتعمل دائماً على مدار الساعة .

يجب رفع علم فنلندا على السارية في بعض أيام الأعياد الوطنية التي نذكر منها عيد أول أيار/مايو وعيد الاستقلال ويوجد في فنلندا أيام يجب رفع العلم فيها على الرغم من أنها ليست أعياداً رسمية يعود أصل هذه الأيام إلى العادات والتقاليد الفنلندية كيوم الملحمة الفنلندية كاليبالا 28 / 2 مثلاً هو عيد الثقافة الفنلندية .
ومن المعتاد في فنلندا أن يرفع المبنى السكني العلم إلى نصف السارية علامة للحزن على وفاة إنسان .



يعبر الفنلنديون أهمية قصوى لاحترام القواعد والقانون. فهم مثلاً يتبعون قواعد حركة المرور بدقة، إذ لا يجوز مثلاً متابعة السير عند إشارة المرور الحمراء.

آداب المجاملة

من الأدب في فنلندا النظر في عيون شريك الحديث عنه التكلم . كما هو من الأدب الاستماع بهدوء عندما يتكلم الآخرون .

من الأدب عدم مقاطعة الحديث والإجابة فقط عندما ينتهي المتكلم الآخر من كلامه ويعتبر الفنلنديون مقاطعة الحديث والتكلم بنفس الوقت تصرفاً خارج الأدب. ومن الجدير هنا لفت انتباهكم إلى أن اللغة الفنلندية لا تحتوي على كثير من تعابير المجاملة، إذ لا يوجد مثلاً ما يطابق كلمة "Please" أي "من فضلك". لذلك يبدي الفنلنديون المجاملة عبر طلب الشيء بصيغة السؤال. فإذا أردتم مثلاً قهوة فتقولون "هلا أعطيتني قهوة؟" حيث يكون الطلب أكثر أدباً ومجاملة من القول مباشرة "أعطني قهوة".

من العادي في فنلندا التكلم بصيغة المفرد، أي أن تستعملوا عند التكلم صيغة "أنت"، أي ليس من الضروري أن تستعملوا صيغة الجمع "أنتم" كما هو شائع في عديد من الدول عند التكلم مع الغرباء. ففي فنلندا يمكنكم التكلم بصيغة المفرد حتى مع الغرباء، ولكن من الأدب بمكان التكلم بصيغة الجمع مع المسنين .

التحية

من العادي أن يبادر الناس التحية بالمصافحة عند اللقاء.

وعموماً لا يحب الفنلنديون الضم والتقبيل عند لقاء الآخرين على الرغم من أن ذلك قد يكون مقبولاً لدى الشباب والأصدقاء وعلى وجه العموم يؤدي الفنلنديون التحية عبر المصافحة، كما يمكن التحية بكلمة "هاي" فقط .

حركة المرور

تسير حركة المرور في فنلندا على الطرف اليميني . وعموماً تتصف عادات حركة المرور بالهدوء. ويجب الانتباه واتخاذ الحذر بالشتاء أثناء السير أو قيادة السيارة بسبب العتمة وخطر الانزلاق في الطرق .

لا يجوز استعمال الزمّور في فنلندا لغير الأسباب الوجيئة، بل يستعمل فقط في حال الخطر الفعلي.

يوجد في منطقة العاصمة وغيرها من المدن الكبرى نظام نقل عام جيد وفعال حيث تسير الحافلات والقطارات والتراموايات حسب الجدول الزمني بدقة ، ولكن تعريف التاكسي في فنلندا عالية جداً، كما أن مواقف السيارات في منطقة المركز مدفوعة وليست مجانية، وليس من السهل العثور على موقف شاغر ولذلك يفضل الفنلنديون استعمال النقل الداخلي العام، فهو أيضاً يحمي البيئة أما في الريف والضواحي فلا يوجد نظم كافية لخدمات النقل الداخلي العام .

يستعمل الفنلنديون الدراجات الهوائية بكثرة ويوجد في فنلندا كثير من الطرق والمسارات المخصصة للدراجات وعموماً تكون هذه المسارات بمحاذاة رصيف المشاة بجب استعمال الخوذة الواقية عند ركوب الدراجة الهوائية ويجب أن تكون الدراجة مجهزة بشاخصة وضوء أمامي لرؤية الدراجة في الظلام، كذلك يجب أن تكون مجهزة بجرس لتحذير الآخرين عن اقتراب الدراجة من الضروري جداً للمشاة استعمال الشاخصات العاكسة خلال الخريف والشتاء بسبب العتمة .

الطبيعة

يعبر الفنلنديون أهمية كبيرة للطبيعة، لهذا تحتوي المدن كلى كثير من الحدائق، وتوجد أقرب الغابات مباشرة بمحاذاة المدن.

يقدر الفنلنديون نظافة البيئة وليس في فنلندا من الأدب بمكان مثلاً طرح النفايات على الأرض بل توضع النفايات في سلال القمامة إن كانت موجودة، وإلا فيجب أن يأخذها الإنسان معه حيث تقع في فنلندا مسن ولية الحفاظ على نظافة البيئة على الجميع ويسود في فنلندا قانون يسمى "حق الانتفاع العام" ويعني أن لكل إنسان الحق في التحرك بالطبيعة بكل حرية طالما أنه لا يؤدي الوسط المحيط بكل ما فيه من الحيوانات والأشجار وغيره من الناس. كما يحق له التنزه بالزورق والسباحة وصيد الأسماك المفرد بدون قسبة في حفرة الجليد، ولكن صيد الأسماك بالصنارة وعموماً صيد الحيوانات ممنوع بدون تصريح ويمكن جمع ثمار التوت والفطر من الغابات، ولكن لا يجوز إيذاء الحيوانات أو الإضرار بالأشجار، كما لا يجوز السير في الحقول المزروعة والباحات الخاصة بدون إذن.



تعتبر فنلندا دولة كبيرة المساحة وضيئلة الكثافة السكانية. ويوجه في فنلندا عدد أقل من المدن ومساحات واسعة من الطبيعة بالمقارنة مع كثير من دول العالم .

فنلندا هي دولة رفاهية، أي أن الدولة تهتم مثلاً بالفقراء والمرضى والمعاقين، وتؤمن لكافة الأطفال الدراسة الأساسية مجاناً.

تمول هذه الخدمات من أموال الضريبة والرسوم التي يدفعها الأشخاص والشركات.

قد يبدو الإنسان الفنلندي صامتاً في البداية، ولكن عندما تتعرفون إليه بشكل أعمق، ستحصلون على صديق أبدي.

ما هي دولة فنلندا؟

فنلندا دولة ديمقراطية ذات نظام جمهوري، ولا يوجد فيه بلاط ملكي بل رئيس جمهورية، وهي عضو في الاتحاد الأوروبي (EU).

تعتبر فنلندا دولة ذات مساحة كبيرة بالمقارنة مع دول الاتحاد الأوروبي الأخرى، إذ تبلغ مساحتها 338 127 كم² ولكن عدد السكان قليل، فهو لا يتجاوز 5 400 000 نسمة. ويعيش معظم السكان في القسم الجنوبي من الدولة وعدد أقل في القسم الشمالي.

يبلغ عدد سكان العاصمة هلسنكي حوالي 590 000 نسمة، ويبلغ مجموع عدد سكان المدن الكبرى لمنطقة العاصمة أي مدن هلسنكي وإسيو وفانتا حوالي (1) مليون نسمة. أما تامبيري التي هي أكبر مدينة خارج منطقة العاصمة فيبلغ عدد سكانها حوالي 220 000 نسمة ويبلغ عدد سكان توركو التي هي أقدم مدينة فنلندية حوالي 180 000 نسمة.

تحد فنلندا جغرافياً الدول التالية: السويد، النرويج، روسيا، استونيا.

الطقس

ويوجد في فنلندا أيضاً أربعة فصول واضحة بالسنة هي الصيف والخريف والشتاء والربيع. ويختلف الجو في فنلندا كثيراً بين مختلف أنحاء فنلندا.

يمتد الشتاء من كانون الأول/ديسمبر حتى نهاية شباط/فبراير ويكون النهار فيه قصيراً ومظلماً وتغطي الثلوج والجليد الطرقات فتصبح زلقة. ويحتاط خلال الشتاء الناس لصحتهم بسبب البرد، فكثير من الفنلنديين يتناولون أقراص فيتامينات بالإضافة إلى ما يحصلون عليه من الطعام، وقد يجعلكم الظلام تشعرون بالتعب، لذا يتنبه الفنلنديون إلى الرياضة في الشتاء لدرء الشعور بالخمول.

الربيع هو فصل متقلب، ويطول فيه النهار وتقل ساعات الظلام، وقد يكون الليل بارداً جداً والنهار دافئاً تنمو أوراق الأشجار وتزهر الورود في فصل الربيع.

وقد يكون الصيف في فنلندا دافئاً جداً، إلا أن الطقس قد يكون متقلباً أيضاً وعموماً يكون اليوم مضيئاً بالصيف حتى خلال الليل. يعتبر شهر تموز/يوليو عموماً شهر الإجازات في فنلندا.

أما الخريف في فنلندا فهو فصل معتم وممطر في الغالب، ويقال فيه عدد ساعات النهار المضيئة إلا أن الخريف فصل جميل إذ تتغير ألوان أوراق الشجر ويظهر ما يسمى بالفنلندية "روسكا" أي تشكيلة رائعة من ألوان أوراق الشجر التي تتراوح بين الذهبية والحمراء، وتبدو حلة الروسكا بأجمل أشكالها في شمال فنلندا أي في منطقة لابلاند وفي منطقة لابلاند الشمالية يمكن في الشتاء رؤية أنوار الشفق القطبي (Aurora Borealis)

ما هي طبيعة الفنلنديين؟

تتصف غالبية الفنلنديين بالصمت والهدوء. ويعتبر الفنلنديون أنفسهم مهذبين ولا يقترّبون بسهولة من الآخرين ولا يتدخلون في شؤونهم لذلك قد يبدو الفنلنديون غير وديين، ولكن سرعان ما يكتشف الغريب أنهم وديون جداً عندما يتعرف إليهم عن قرب.

يحترم الفنلنديون الاجتهاد والإخلاص كذلك يعيرون أهمية خاصة للدقة. ففي فنلندا يحضر الناس للمواعيد في الوقت المتفق عليه بدقة وليس من الأدب بمان أن يتأخر الإنسان عن موعد.

يحترم الفنلنديون الخصوصية فإذا أردتم مثلاً زيارة إنسان ما، فيستحسن إعلامه بالهاتف أولاً.

السياسة ونظم الإدارة

فنلندا دولة ديمقراطية. يرأس رئيس الجمهورية السلطة التنفيذية. السلطة العليا في فنلندا هي بيد الشعب الذي يمارسها كبر مجلس النواب

يتم انتخاب رئيس الجمهورية وأعضاء مجلس النواب مباشرة من قبل الشعب وتكون مدة ولاية رئيس الجمهورية ست سنوات، وولاية مجلس النواب أربعة سنوات . تتألف السلطة التشريعية من مجلس النواب الذي يتألف من 200 نائباً منتخبين من قبل الشعب بانتخابات مباشرة وحررة. مجلس النواب هو السلطة التشريعية التي تسن القوانين وتقرر السياسة الاقتصادية للدولة وتتألف السلطة التنفيذية من رئيس الجمهورية ومجلس الوزراء يتألف مجلس الوزراء بدوره من رئيس مجلس الوزراء والوزراء أما السلطة القضائية فتتألف من مجموعة من المحاكم المستقلة . فنلندا عضو في الاتحاد الأوروبي (EU) . يتم انتخاب نواب فنلندا لمجلس نواب الاتحاد الأوروبي مباشرة من قبل الشعب يوجد في فنلندا 342 بلدية، ويكون لكل بلدية إدارة محلية، أي أن كل بلدية تقرر بشكل مستقل سياستها المالية تتولى البلدية مسؤوليات ومهام الخدمات الأساسية للمواطنين تشمل الخدمات الأساسية مثلاً المدارس والرعاية الصحية وخدمات مصلحة الشؤون الاجتماعية يتم انتخاب المجالس البلدية من قبل الشعب مباشرة.

دولة الرفاهية

فنلندا هي دولة رفاهية، أي أن الدولة تهتم مثلاً بالفقراء والمرضى والمعاقين. تدفع الدولة معونات مادية للمعاقين والعاطلين عن العمل والمرضى بمرض مزمن وتمول الدولة عديداً من الخدمات العامة من أموال الضرائب فعلى سبيل المثال لا يدفع الإنسان من تكاليف الرعاية الصحية أو روضات الأطفال إلا الجزء النذير من التكاليف الفعلية. وتدفع الدولة الجزء الآخر من أموال الضريبة. كذلك تدعم الدولة حركة النقل الداخلي العام من أموال الضريبة لذلك نرى على سبيل المثال أن السفر بوسائط النقل الداخلي العام كالحافلات والترمويات رخيص ففي فنلندا يدفع كافة العاملون ضرائب دخل عن الراتب، كذلك يدفع العاطلون عن العمل ضرائب عن تعويضات البطالة عن العمل .

التكافؤ والمساواة

كافة المواطنون متكافئون أمام القانون. لا يجوز أن ين ثر العمر أو الأصل العرقي أو اللغة أو الرأي أو الوضع الصحي أو الميل الجنسي على منصب ومكانة الإنسان في المجتمع والعمل. كذلك يجب معاملة الأطفال على مبدأ المساواة كأفراد تعني المساواة أن للرجل والمرأة نفس الحقوق والواجبات .

تنشط النساء في مجال السياسة والأعمال. فعلى سبيل المثال ترأس الجمهورية حالياً امرأة ومن العادي في فنلندا أن يقوم الرجال بالأعمال المنزلية إذ يقومون بالتنظيف وتحضير الطعام والعناية بالأطفال . تعني عبارة التكافؤ والمساواة أيضاً أنه لا يجوز التمييز ضد أي إنسان لا يجوز لأحد التمييز ضدكم أو وضعكم في مرتبة مختلفة بناءً على جنسكم أو عمركم أو لغتكم أو معتقدكم أو ديانتكم أو رأيكم أو وضعكم الصحي أو إعاقتم أو أي شيء آخر ذي صلة بشخصكم . التصويت وحق الانتخاب

يحق لكل من مواطن فنلندي أتم سن 18 سنة من العمر الإدلاء بصوته في الانتخابات. ويشمل حق الانتخاب الرجال والنساء على حد سواء.

فإذا أردتم المشاركة بالتصويت في الانتخاب، فيشترط بكم أن تكونوا مقيمين في فنلندا بصفة دائمة. وإذا لم تكونوا قد حصلتم على الجنسية الفنلندية فيمكنكم التصويت في الانتخابات والاستفتاءات البلدية فقط، ولا يحق لكم المشاركة في انتخابات رئيس الجمهورية أو مجلس النواب ترسل بطاقات الانتخاب بالبريد لكل المواطنين الذي لهم حق التصويت

الجنسية الفنلندية

ترك طلبات الجنسية للشرطة التي تحيلها إلى مديرية الهجرة للبت بها .

يحق لكم الحصول على الجنسية الفنلندية إذا كنتم قد أقمت في فنلندا مدة طويلة. ويتم منح الجنسية بموجب شروط محددة. يجب على طالب الجنسية الفنلندية أن يتكلم الفنلندية أو السويدية بشكل مرض كذلك يجب أن يوضح للسلطات المختصة سبل تأمين معيشة مقنعة في فنلندا، أي أنه يجب أن يعطي السلطات المختصة بياناً توضيحياً عن مصدر الدخل للعيش في فنلندا تشمل معاملة طلب الجنسية قيام السلطات المختصة بالتحقيق في ضرائب مقدم الطلب للتأكد من أنه قد سدد كل التزاماته كذلك يجب على مقدم الطلب أن يثبت هويته الشخصية وأن يبين أنه غير محكوم بقضايا جزائية أو جنائية .

الحيوانات

يربي الفنلنديون الحيوانات الأليفة بكثرة . وهم يفضلون الكلاب والقطط.

ينطبق القانون الفنلندي على الحيوانات أيضاً. ينص القانون مثلاً أنه يجب ربط الحيوانات وعدم تركها سائبة ويجب جمع مخلفات الكلاب من الأرض وطرحها في سلة بالقمامة وينص القانون الفنلندي على أن للحيوانات أيضاً حقوقاً وبالتالي لا يجوز إيذاء الحيوانات وإيلاؤها، بل يجب الاعتناء بصحتها.

المنزل الفنلندي

تتألف الأسرة الفنلندية العادية من الأب والأم وطفلين . وغالباً ما يكون مع الأسرة حيوان أليف . إن الأسر في فنلندا صغيرة العدد ولا يسكن الأجداد في نفس البيت .

لا يعقد كل الأزواج قرناً شرعياً حتى عندما يكون أطفال أطفالاً مشتركاً إذ تسود في فنلندا عادة زواج المساكنة (avoliitto) وهو زواج عرفي يعيش فيه الزوجان معا بدون قران شرعي ويحق للناس من نفس الجنس في فنلندا عقد الزواج على بعضهما البعض والعيش في وضع يطابق الزواج الشرعي ويسمى هذا النوع من الزواج "شراكة مسجلة" (rekisteröity parisuhde). تطابق الشراكة المسجلة قانوناً الزواج الشرعي .

الطلاق شائع في فنلندا في هذه الأيام يتفق الوالدان بعد الطلاق حول حضانة ورعاية الأطفال وبعد الطلاق يمكن للوالدين تأسيس أسرة جديدة مع شريك جديد وقد يكون للشريك الجديد أيضاً أطفال تدعى مثل هذه الأسر "أسرة جديدة" بالفنلندية (uusperhe).

البيت الفنلندي

يفضل الفنلنديون السكن في بيت ملك عوضاً عن مساكن الأجرة . تبلغ المساحة المتوسطة للسكن في فنلندا حوالي 80م2) وعموماً يوجد بالبيت مطبخ وغرفة جلوس وغرفة نوم، كما يكون أيضاً للأطفال غرفهم الخاصة ومن العادي أيضاً أن يكون للسكن باحة صغيرة أو شرفة . وحمام صونا خاص في أغلب الأحيان .

المطبخ الفنلندي

يتصف الطعام الفنلندي بأنه ليس قوي الطعم لأن الفنلنديين لا يستعملون البهارات إلا القليل . أعم طعام في فنلندا هو اللحم والبطاطس ويتناول الفنلنديون أيضاً السمك بكثرة. وقد بدأ الفنلنديون في هذه الأيام بتناول المعكرونة والرز كما بدأت تنتشر عادة أكل الخضروات والأطعمة النباتية وعلى وجه العموم يتناول الفنلنديون طعامهم في البيت، ولكن في الآونة الأخيرة بدأت تنتشر عادة الأكل بالمطاعم يحضر الفنلنديون وجبة الحلوى عموماً من ثمار التوت إذ تنمو هذه الثمار بكثرة في الغابات في فنلندا، كذلك ينمو الفطر الذي يجمعه الناس في الخريف فإذا أردتم جمع ثمار التوت أو الفطر، فيستحسن بكم أولاً التأكد من أنها ليست سامة لأن بعض ثمار التوت والفطر السامة تبدو من حيث الشكل مشابهة لتلك التي يمكن أكلها .

تاريخ فنلندا

فنلندا دولة مستقلة حصلت على استقلالها عام 1917 .

كانت فنلندا تابعة لمملكة السويد في القرون الوسطى وحتى القرن 1800. وبعد العصر السويدي انتقلت فنلندا إلى حكم روسيا القيصرية حتى عام 1917. خاضت فنلندا حرباً أهلية مريعة بعد الاستقلال في عام 1918

وفي الحرب العالمية الثانية خاضت فنلندا حربين ضد الإتحاد السوفيتي، حرب الشتاء في فترة 1939 — 1940 وحرب المتابعة في فترة 1940 — 1944 .

وخسرت فنلندا في أعقاب الحرب منطقة كاريليا وبعض المناطق الأخرى في الشمال لصالح الإتحاد السوفيتي. وقد اضطرت سكان هذه المناطق الذين كان يبلغ عددهم 430 000 نسمة إلى ترك أراضيهم وبيوتهم والنزوح كلاجئين إلى داخل فنلندا حيث تم إسكانهم .

و لم تُحتل فنلندا أبداً خلال الحرب العالمية الثانية بل حافظت على استقلالها بعد الحرب على الرغم من أنها خسرت بعض الأراضي.

وقد اضطرت فنلندا لدفع تعويضات حرب للاتحاد السوفيتي وبذل الفنلنديون جهوداً جبارة وسددوا تعويضات الحرب بسرعة وبفضل هذه الجهود نجحت فنلندا في التحول إلى دولة صناعية متطورة وقد مكّن ذلك النمو الاقتصادي فنلندا من تطوير مختلف مرافق دولة الرفاهية كنظام الرعاية الصحية مثلاً.

تشمل واجبات المواطن الالتزام بدفع الضرائب المترتبة عن الدخل كذلك يجب دفع ضرائب عن الأملاك أيضا كما تشمل واجبات المواطن الفنلندي تأدية الخدمة العسكرية، أي أن كل ذكر أتم سن 19 من العمر يجب أن يؤدي الخدمة العسكرية أو خدمة مدنية. الخدمة العسكرية في فنلندا غير إلزامية للنساء ولكن يحق لهن الالتحاق بالعسكرية إن رغبن. يتمتع الفنلنديون أيضا بنفس حقوق وواجبات مواطني الاتحاد الأوروبي، ويحق لمواطني الاتحاد الأوروبي التحرك والسفر بكل حرية في كافة أنحاء الاتحاد. كذلك يحق لمواطني الاتحاد الأوروبي العمل في كافة أنحاء الاتحاد.

الديانة في فنلندا

حرية الديانة حق مصان في فنلندا ، أي أن لكل مواطن حق اختيار المعتقد الذي يدين به .

يدين الجزء الأعظم من الفنلنديين بالمسيحية ويدين أغلبهم بالمذهب البروتستانتي، أي أنهم يتبعون إلى الكنيسة الإنجيلية اللوثرية . لا ينتسب كل المواطنين في فنلندا للكنيسة. يتطلب الانتساب للكنيسة دفع ضريبة تسمى ضريبة الكنيسة. وغالبا ما تكون نسبة هذه الضريبة 1- 2 بالمائة من الدخل يجب دفع هذه الضريبة على كل من هو منتسب للكنيسة سواء أكانت الإنجيلية اللوثرية أو الأرثوذكسية. تمول الكنيسة من هذه الضرائب أعمالها ونشاطاتها وفعاليتها وخدماتها الخيرية كدعم الهوايات والعلاج .

8- المصطلحات



مصطلحات

رسوم العميل

الرسوم التي يدفعها أحد المقيمين مقابل الخدمات التي تقدمها البلدية مثل خدمات الرعاية الصحية، وهذه الرسوم أقل من رسوم خدمات القطاع الخاص.

بدل السكن

إذا كان لديك الحق في الضمان الاجتماعي في فنلندا ودخلك غير كافٍ لدفع إيجار وتحمل تكاليف المعيشة، يمكنك التقدم بطلب بدل سكن إلى (كيلا)، والحصول على هذا البدل يخضع لشروط.

شهادة الأهلية

تُثبت عدم وجود ما يمنع إتمام زيجة.

وثيقة الهوية

وثيقة رسمية مع صورة تُثبت هويتك، وتتقدم بطلب إلى الشرطة للحصول عليها.

رمز الهوية الشخصية

يثبت رمز الهوية الشخصية هويتك، ولا أحد سواك يملك رمز هويتك، وتحتاج إلى هذا الرمز عند ممارسة الأعمال التجارية مع السلطات، وتتقدم بطلب إلى مكتب السجل للحصول عليه.

إعانة الأبوة

الآباء الذين يشملهم نظام الضمان الاجتماعي الفنلندي يحصلون على إعانة أبوة في حال اعتنائهم بطفل في المنزل.

يحق لكم طلب الجنسية لأطفالكم سوية مع طلبكم الجنسية لنفسكم. ومن الجدير بالتنبيه هنا أنه يحق للحاضن القانوني فقط طلب الجنسية لأطفاله. ويشترط لذلك أن يكون الأطفال مقيمين في فنلندا يتوجب عليكم تقديم طلب الجنسية شخصيا إلى مصلحة الشرطة في بلدية إقامتكم ويجب أن تصطحبوا الأطفال إذا كان طلب الجنسية يخصهم أيضا .

لا يستدعي طلب الجنسية أن تتخلوا عن جنسيتكم الأصلية إذ أن ثنائية الجنسية شيء مسموح في فنلندا ولكن ينبغي عليكم التأكد من أن قوانين بلدكم الأصلي تسمح بذلك يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات عن هذا الموضوع من مديرية الهجرة .

حقوق وواجبات المواطن

ينص القانون الفنلندي على أن لكل مواطن فنلندي حقوق أساسية معينة ومعرفة كما ينص أن كل المواطنين في فنلندا متكافئون أمام القانون. ينطبق قانون التكافؤ أيضا على المهاجرين، أي أن لكل الناس في فنلندا نفس الحقوق الأساسية.

يكون لكل الناس في فنلندا الحق في صيانة حقوقهم القانونية، أي أنه إذا عاملتكم السلطات الفنلندية بشكل خاطئ، فيحق لكم أن تشتكوا ضدها. يصون القانون الفنلندي حق كل إنسان بالاعتقاد وبممارسة أي ديانة يدين بها. ويحق لكل إنسان أن يختار مكان سكنه بنفسه.

يتمتع كل المواطنين في فنلندا بحق الكلام يعني حق الكلام حرية التعبير عن الرأي يشمل مفهوم حرية الكلام أيضا أنه لا توجد رقابة على وسائل الإعلام. كذلك يصون القانون للناس حق التجمع بدون إذن مسبق ولكن يجب طلب تصريح من الشرطة لإقامة المظاهرات .

ينص القانون على أن للمواطنين واجبات فمثلاً هناك واجب التعليم الإلزامي للأطفال، أي أنهم ملزمون بالمدامومة المدرسية يجب البدء بالمدامومة المدرسية في السنة التي يتم بها الطفل سن 7 سنوات من العمر، وينتهي واجب التعليم الإلزامي في السنة التي يتم فيها الطفل سن 17 سنة من العمر.



الإعانة الاجتماعية

دعم مادي يقدمه المجتمع في حال كان دخلك ليس كافياً، وتُعد إعانة الأبوة ودعم الدخل من أمثلة الإعانات الاجتماعية.

الضمان الاجتماعي

إعانات ودعم مادي يقدمه المجتمع في حالات عديدة.

المقيم الدائم في فنلندا

هو الشخص الذي يعيش في فنلندا، ويملك منزلاً ويقيم هناك بصفة دائمة.

مكتب العمل والاقتصاد

هو مكتب التوظيف والتنمية الاقتصادية الذي يساعدك عند البحث عن وظيفة.

المركز الصحي

تقدم المراكز الصحية خدمات المراكز الصحية، كما تقدم خدمات الرعاية الصحية الأساسية في مناطقها.

الرعاية الصحية

نظام لرعاية الصحة ومعالجة الأمراض يتضمن الخدمات الطبية وخدمات المستشفيات.

الكشف الصحي

فحص طبي يجريه طبيب أو ممرضة.

المعاش

الأموال التي تحتاجها للنفقات الضرورية التي تتضمن المأكل والملبس والسكن.

دعم الدخل

هو مال يمكنك التقدم بطلب للحصول عليه في حال كان دخلك وممتلكاتك غير كافيين لتحمل نفقات المعيشة، ويمكنك التقدم بطلب إلى مكتب الرعاية الاجتماعية للحصول عليه.

ضمان أو إعانة البطالة

تتضمن إعانات البطالة بدل يومي ودعم سوق العمل، ويمكن دفع هذه الإعانات للشخص العاطل عن العمل والمسجل كشخص يبحث عن وظيفة في مكتب العمل والاقتصاد، ويجب عليك التقدم بنفسك بطلب إلى مؤسسة الضمان الاجتماعي (كيلا) أو إلى أحد صناديق البطالة للحصول على إعانة البطالة.

العاطل الباحث عن عمل

شخص عاطل عن العمل ويبحث عن وظيفة ومسجل في مكتب العمل والاقتصاد على أنه شخص يبحث عن وظيفة.

تدريب سوق العمل

قد يقدم لك مكتب العمل والاقتصاد تدريب سوق العمل في صورة دورات لتعلم اللغة الفنلندية على سبيل المثال في حال كنت أحد المهاجرين العاطلين عن العمل، ويهدف هذا التدريب إلى مساعدتك في العثور على وظيفة.



"Kansaneläkelaitos" أو مؤسسة الضمان الاجتماعي، تدفع كيلا إعانات اجتماعية للأطفال والمعاقين وكبار السن على سبيل المثال، والمؤسسة مسؤولة عن الضمان الاجتماعي للأشخاص الذين يعيشون في فنلندا، وتشمل إعاناتها الاجتماعية التأمين الصحي (بطاقة كيلا) وإعانات البطالة والمعاش الوطني والإعانات الأسرية.

بطاقة كيلا

هي بطاقة التأمين الصحي الفنلندية، وتحصل بها مباشرة على التعويضات بموجب التأمين الصحي من مركز طبي خاص أو صيدلية، وبالتالي ستدفع مبالغ أقل.

الرعاية الصحية المدرسية

رعاية صحية تستهدف الأطفال وتغطي الخدمات الطبية وخدمات التمريض.

إعانة الأطفال

إعانة مخصصة لتغطية النفقات المادية لرعاية طفل.

الأمر التقييدي

هو أمر يحظر الاقتراب من ضحية جريمة تصدره المحكمة المحلية أو الشرطة، ويمكنك التقيد بطلب لتنفيذ أمر تقييدي ضد شخص يهدد حياتك.

مكتب السجل

يحتوي مكتب السجل نظام المعلومات الخاصة بالسكان، والذي يضم بيانات أساسية عن كل الأشخاص الذين يعيشون في فنلندا، كما يمكن تسجيل صفقة أو مشروع فيه.

تصريح الإقامة

عليك الحصول على تصريح إقامة للسماح لك بالإقامة الدائمة في فنلندا، وينبغي عليك التقدم بطلب الحصول على تصريح الإقامة الأول في بلدك أو في بعض الحالات تقديم طلبك إلى الشرطة الفنلندية، ويُستثنى مواطنو بلدان الشمال الأوروبي ودول الاتحاد الأوروبي والمنطقة الاقتصادية الأوروبية، ويجب على مواطني بلدان الشمال الأوروبي تسجيل إقامتهم مع مسئول السجل، بينما يجب على مواطني دول الاتحاد الأوروبي والمنطقة الاقتصادية الأوروبية تسجيل إقامتهم في قسم شرطة.

مسكن يشغله مالكه

هو مسكن تملكه ودفعت ثمنه من مالك الخاص.

الرعاية النهارية الأسرية

رعاية نهارية تُقدم إلى طفل في منزل المربية.

معلومات عن العلاقات الأسرية

معلومات حول ما إذا كنت تعيش بمفردك أو مع شخص آخر وما إذا كان لديك أطفال.

العنف الأسري

العنف داخل الأسرة.



رَهانَ الإيجارَ هو مبلغ تأمين معين يدفعه المستأجر للمؤجر أي مالك المسكن ويهدف إلى إعطاء مالك المسكن ضماناً بأن يبقى المسكن في حالة جيدة وأنكم ستسدون دفعات الأجرة المتفق عليها في عقد الإيجار. المقيم في فنلندا بصفة دائمة (Suomessa vakinaisesti asuva) الشخص الذي يمكن في فنلندا ، أي الذي له مسكن وبيت وعنوان دائم في فنلندا. (päivystys) المناوبة/الخفارة يحصل كافة الأشخاص المحتاجين إلى عناية سريعة على إسعاف فوري في فنلندا لدى عيادات المراكز الصحية أو المستشفيات المناوبة . الرعاية اليومية الأسرية للأطفال (perhepäivähoito) هي إحدى طرق الرعاية اليومية للأطفال وتتم في بيت المربية . علاوة الطفل (lapsilisä) هي امتياز اجتماعي مخصص لمساعدة الوالدين في تغطية بعض من نفقات رعاية الطفل والعناية به. تعويض الأمومة (äitiysraha) تحصل الأم على هذا التعويض بدلاً عن الراتب الذي لا تحصل عليه خلال إجازة الأمومة عندما ترعى طفلها في البيت

وزارة الشؤون الداخلية

التحرير باللغة المبسطة :صونيا دالجرين
هذه نشرة من إنتاج وزارة الداخلية الفنلندية بدعم من الصندوق الاجتماعي الأوروبي عام 2011
المحتوى: صونيا دالجرين وفريق خبراء مشروع "درب المرحلة الأولى في فنلندا" (ALPO) لدى وزارة الداخلية الفنلندية.
توجد هذه النشرة بعدة لغات من صفحة الإنترنت www.lifeinfinland.fi
الرعاية الصحية (terveydenhuolto)
النظام المنشأ للعناية بالصحة وضمان العلاج الطبي اللازم والذي يغطي كافة خدمات الأطباء والمستشفيات .
المستوصف الصحي (terveysasema)
تتوزع خدمات المركز الصحي في كل بلدية إلى مستويات صحية منطقية تقدم الخدمات الأساسية للرعاية الصحية لسكان المنطقة المعنية.
الرعاية الصحية المدرسية (kouluterveydenhuolto)
هي نظام الرعاية الصحية المخصص لتلاميذ وطلاب المدارس ومغطي خدمات الطبيب والممرضة الصحة .
الكشف الصحي (terveystarkastus)
الكشف الصحي الذي يجريه الطبيب أو الممرضة الصحية.
شهادة الكفاءة لعقد الزواج (esteettömyystodistus)
تثبت هذه الشهادة أنه لا يوجد لحاملها موانع لعقد الزواج.
عقد الزواج المدني (siviilivihkiminen)
هو عقد القران الذي يتم لدى الكاتب بالعدل بصفته مأذون الزواج.
العنف الأسري (perheväkivalta)
العنف الذي يحدث ضمن العائلة .
الأمر بالابتعاد (lähestymiskielto)
هو الحكم الذي تصدره المحاكم الابتدائية أو الشرطة والذي يمنع بموجبه الشخص المحكوم من الاقتراب من ضحية الجريمة أي الشخص المقصود حمايته بالأمر يمكنكم مثلاً طلب الأمر بالابتعاد من الشرطة بحق الشخص الذي يهددكم بما يشكل خطراً على حياتكم .



عاطل باحث عن عمل (työtön työnhakija) شخص مسجل لدى مكتب العمل والإقتصاد كعاطل عن العمل يطلب عملاً .
مكتب العمل والإقتصاد (TE-toimisto) وهو ما كان يدعى سابقاً مكتب القوى العاملة، وهو يساعد طالبي العمل في البحث عن عمل.
كيلا (kela) هذه الكلمة هي اختصار لأسم مؤسسة الضمان الاجتماعي التي هي أصلاً مؤسسة التقاعدية العامة تدفع "كيلا" مثلاً علاوات الأطفال ومعونات رعاية المعاقين والشيوخ.
الضمان الاجتماعي (sosiaaliturva) الامتيازات والمعونات المادية التي يقدمها المجتمع في مختلف الأوضاع الحياتية كذلك المساعدات التي تتطلب من مكتب الشؤون الاجتماعية البلدي .
المعونة المعيشية (toimeentulotuki) المعونة المعيشية هي مخصص مالي يحق للمنتفع طلبه إذا كان دخله غير كاف للمعيشة تُطلب معونة المعيشة من مكتب الشؤون الاجتماعية.
تعويض البطالة عن العمل (työttömyysetuus) تعويض البطالة عن العمل هو مخصص مالي يمكن للمنتفع طلبه إذا كان لا يعمل هذا ويجب على المنتفع في هذا الحال الحضور للتسجيل لدى مكتب العمل والإقتصاد كعاطل باحث عن عمل قبل أن يتمتع بحق الحصول على هذا التعويض
مكتب الشؤون الاجتماعية (sosiaalitoimisto) يسدي مكتب الشؤون الاجتماعية المساعدة للمواطنين في المسائل الاجتماعية كتربية الأطفال ويقدم خدمات الاستعلامات والإرشادات الأسرية كذلك يقوم هذا المكتب بدعم المواطنين الذين يواجهون أزمات اقتصادية أو غير ذلك من الأزمات يمكنكم مثلاً الالتفات لطلب المعونة المعيشية من هذا المكتب إذا كان مجموع المعونات الأخرى التي تحصلون عليها أو دخلكم من العمل لا يكفي للمعيشة .
مكتب الضريبة (verotoimisto) يقدم لكم مكتب الضريبة المساعدة والإرشادات في المسائل التي تتعلق بدفع الضرائب تحصلون من هذا المكتب على بطاقتكم الضريبية وعلى معلومات عن النظام الضريبي في فنلندا .
تصريح الإقامة (oleskelulupa) تصريح الإقامة هو إذن رسمي لكم وضروري لحصولكم على حق السكن في فنلندا بصفة دائمة . وعموماً يتم طلب أول تصريح إقامة في بلدكم الأصلي، ولكن يمكن في بعض الحالات الاستثنائية طلب ذلك من الشرطة في فنلندا .
بطاقة الهوية الشخصية (henkilöllisyystodistus) بطاقة الهوية الشخصية هي شهادة رسمية مزودة بصورتكم الشمسية للتعريف عن أنفسكم أمام السلطات الرسمية والجهات المختصة عند الحاجة تتطلب بطاقة الهوية الشخصية من الشرطة .
الرقم الوطني (henkilötunnus) يدل الرقم الوطني على تعريفكم الشخصي حصراً نظراً لأنه رقم فريد لا يمكن أن يعطى لغيركم تحتاجون إلى هذا الرقم مثلاً عند إجراء بعض المعاملات لدى السلطات والجهات المختصة بطلب الرقم الوطني من مديرية الأحوال المدنية والسجل .
مديرية الأحوال المدنية والسجل (maistraatti) تشمل مهمات مديرية الأحوال المدنية والسجل مسؤولية أمانة سجل النفوس المدني ومنظومة المعلومات التابعة لها التي تحتوي كافة المعلومات المدنية الأساسية للأشخاص المقيمين في فنلندا ، كما مهماتها السجل التجاري وسجل الشركات والجمعيات والهيئات .
معلومات العلاقة الأسرية (perhesuhdetiedot) هي معلومات تبين وضعكم العائلي، مثلاً هل تسكنون لوحدهم أو مع شريك آخر أو هل لديكم أطفال .
الامتيازات الاجتماعية (sosiaalietuus) الامتيازات الاجتماعية هي معونة مادية تُعطى لطلبها في بعض الحالات الحياتية أو في حال عدم كفاية الدخل للمعيشة وعلى سبيل المثال تعتبر تعويضات الوالدية والمعونة المعيشية امتيازات اجتماعية .
بطاقة "كيلا" (kela-kortti) هي بطاقة مؤسسة الضمان الاجتماعي التي تثبت أنكم مشمولون في نظام الضمان الصحي الفنلندي وبالإضافة إلى ذلك تحولكم هذه البطاقة حق الحصول على تخفيضات في تكاليف الرعاية الصحية لدى المؤسسات الطبية الأهلية الخاصة أو عند شراء الأدوية من الصيدليات.
الضمان الصحي (sairausvakuutus) هو جزء من الدعم المادي الذي يقدمه المجتمع يحق لكل شخص مقيم في فنلندا بصفة دائمة التمتع بالضمان الصحي الفنلندي .
المسكن المالك (omistusasunto) المسكن الذي تملكونه شخصياً والذي اشتريتموه بأموالكم .
مسكن الأجرة (vuokra-asunto) مسكن يملكه غيركم وتستأجروه لاستعمالكم.



Euroopan unioni
Euroopan sosiaalirahasto

Vipuvoimaa
EU:lta
2007-2013



SISÄASIAINMINISTERIÖ

أصدرت وزارة الداخلية هذه النشرة عام 2011، وتم تحديثها في وزارة العمل والاقتصاد عام 2013. وقد تم هذا العمل بدعم من الصندوق الاجتماعي الأوروبي. وقد قام بتأليف الإصدار بلغة بسيطة سونجا دلالجرين. الاتصال: سونجا دلالجرين ومجموعة خبراء مشروع ALPO. يمكن الاطلاع على النشرة بلغات مختلفة على موقع www.lifeinfinland.fi.